

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

APF
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 16 No. 91 Mercredi, 16 décembre 1981 16 pages 0.50

La réunion du Conseil général de l'ACFA a été longue et difficile

LE BUDGET DE L'ACFA DEPASSE LE MILLION

A la réunion ordinaire du Conseil général de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, tenue samedi dernier le 12 décembre 1981 à l'hôtel Edmonton Inn, les représentants des régions ont approuvé un budget pour l'année 1982 qui s'élève à $1,163,475. Au chapitre des revenus la tranche la plus importante provient du Secrétariat d'Etat, gouvernement fédéral, qui en 1982 versera tout près de $590,000 à l'ACFA. Les investissements de l'ACFA rapporteront une somme considérable qui s'élèvera à environ $476,000. Les subventions du gouvernement provincial figurent pour seulement $41,200 au budget tandis que les cotisations des membres rapportent $24,000. Quelque $30,000 proviennent de d'autres sources.

Au chapitre des dépenses le montant le plus important, quelque $600,000, est versé directement aux régionales de l'ACFA au secteur du Développement communautaire. Ce montant représente une augmentation appréciable sur l'année précédente et inclue une subvention de base de $27,800 pour chaque régionale, affectée aux salaires, dépenses de bureau et loyer. Les dix régionales recoivent donc 278,000 à ce seul chapitre. En plus la répartition des argents basée sur le membership versera aux régionales un montant de $107,000. Les projets spéciaux, et les dépenses en capitaux en région représentent un montant d'environ $120,000. La balance se rapporte aux dépenses de formation, de promotion, de réunions, de promotion, d'aide aux groupes etc.



M. Médéric Tremblay explique le budget de l'ACFA.

Le Secrétariat provincial de l'association touchera $260,000 en 1982, ce qui représente une diminution légère sur l'année précédente. Le secteur du membership touchera près de $64,000, la Commission Culturelle quelque $76,000 et le Secteur éducation tout près de $160,000, pour l'année 1982.

voir BUDGET en page 2

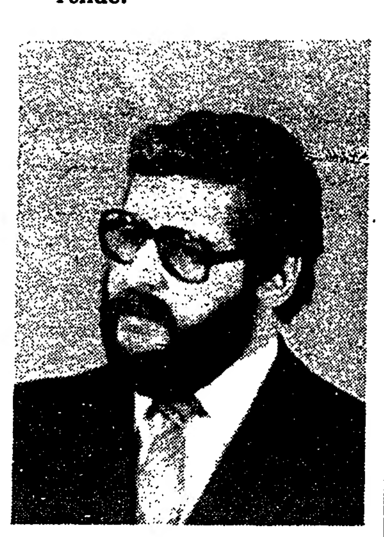
UN DEUXIEME POSTE DE TELEVISION FRANCAISE C'EST CHOSE POSSIBLE

La compagnie Les Communications par satellite canadien Inc. retransmet par satellite la programmation complète du réseau TVA et de Télé-Métropole en plus d'une programmation composée d'émissions des stations de radio CKAC et CITE-MF de Montréal.

Détenteur d'une licence du C.R.T.C. pour fournir des émissions de télévision dans les régions éloignées ou mal desservies du Canada, cette compagnie offre un service complet de télévision et de radio à canaux multiples desservant toutes les régions du Canada et particulièrement celles qui sont inaccessibles par les moyens employés actuellement.

Cependant, pour pouvoir capter les ondes en provenance du satellite et pour ensuite les retransmettre, soit par câblodistribution ou par télédiffusion, un équipement spécialisé est nécessaire. De fait, tous les signaux retransmis par les Communications par satellite seront brouillés à la source et ne pourront être décodés sans l'équipement de réception spécial que seuls les affiliés dûment mandatés pourront se procurer.

Voici comment fonctionne le réseau de distribution dans ses grandes lignes: Les Communications par satellite produit et diffuse sa programmation variée à titre de "grossiste"; les diffuseurs et câblodistributeurs locaux affiliés au réseau en font la distribution " au détail" aux abonnés de leur région, par câble ou par antenne. En plus, un particulier ou une communauté éloignée peut se procurer l'équipement nécessaire de réception des signaux, de décodage et de distribution. Le coût total peut varier entre $15,000 et $21,000 pour une installation qui pourrait diffuser, avec un émetteur d'une puissance de 10 watts, jusqu'à 10 milles à la ronde.



M. Jacques Lina, Directeur général, Les Communications par Satellite Canadien Inc.

Pour s'affilier au réseau et bénéficier de ce service, de distributeur local, on doit d'abord faire une demande d'autorisation

voir CRTC en page 2

LA PAROISSE IMMACULEE CONCEPTION FETE SES 75 ANS

La paroisse Immaculée Conception, située à l'angle de la 96e rue et de la 108e avenue à Edmonton, a célébré dimanche le 13 décembre dernier son 75e anniversaire. Anciens paroissiens et nouveaux se sont rencontrés avec leurs amis lors des célébrations qui ont marqué cet événement dans l'histoire de cette paroisse francophone à Edmonton.



M. Fernand Forest, Président du Conseil paroissial, remercie M. Eloi de Grâce pour son dévouement.

C'est à 15h00 qu'a eu lieu dans l'église la célébration eucharistique suivie d'un goûter servi dans la salle paroissiale. M. l'Abbé Raymond Sévigny, curé de la paroisse, a présidé à cette célébration eucharistique et il fut secondé par M. l'Abbé Raymond Guimond de la paroisse St-Thomas, M. l'Abbé Lucien Robert de Panoka, M. l'Abbé Clément Gauthier de Beaumont, le Père Thomas Bilodeau O.M.I. de la Faculté St-Jean, le Père Maurice Joly O.M.I. provincial des Oblats et M. l'Abbé Camille Dozois, Vicaire dominical à l'Immaculée Conception et Professeur au Collège théologique Newman.

M. Fernand Forest, président du Conseil paroissial a prononcé après la messe une allocution d'occasion pendant laquelle il a souhaité à tous la plus cordiale bienvenue. Il a remis aussi une plaque commémorative à l'Abbé Sévigny, don de l'Association Canadienne-française de l'Alberta. En plus, il a remercié d'une façon particulière celui qui a été "...l'âme dirigeante qui a coordonné si harmonieusement tous les efforts. De son temps, il n'a

voir DOCUMENT en page 2

SOMMAIRE

CHANGEMENTS AUX STRUCTURES DE L'ACFA

Avec énormément de difficulté le Conseil général du samedi 12 décembre dernier, a procédé à la réorganisation en règle de la structure de l'ACFA dans le but de la rendre plus "représentative", faisant suite aux recommandations du rapport Bérubé.

Le Conseil exécutif est remplacé par un Bureau de Direction composé des membres suivants:

Le Président, élu par l'Assemblée annuelle; les dix Présidents des régionales de l'ACFA ou leur représentant; et un représentant de Francophonie Jeunesse de l'Alberta. En plus, ils ont créé un Bureau d'Administration composé du Président provincial, de deux vice-présidents élus par le bureau de Direction parmi les siens.

voir CONSEIL GENERAL en page 2

BUDGET suite de la page 1

Ce budget apporte deux changements majeurs comparativement aux budgets précédents. D'abord il y a une réduction au chapitre des dépenses administratives et des services du Secrétariat provincial. Le deuxième changements et sans doute le plus important a comme conséquence une remise de plus de fonds et de plus d'autonomie aux régionales de l'ACFA. Chaque régionale reçoit sa part des fonds pour en faire ce que bon lui semblera.

Cette nouvelle direction que prend l'Association est soumise aux conditions suivantes:

1. Le secrétariat provincial administre le "payroll" selon les salaires fixés par la régionale et facture chaque régionale pour les salaires et bénéfices effectivement déboursés.

2. Au début de l'année budgétaire, chaque régionale soumet son budget annuel.

3. A tous les quatre mois, chaque régionale soumet un rapport d'activité et un rapport financier.

4. Les subventions seront déboursées aux régionales en trois versements, sur réception des rapports d'activité et des rapports financiers approuvés par l'Exécutif régional.

Les subventions directes aux régionales sont augmentées en moyenne de 19% alors que l'aide aux groupes et l'aide aux Comités provisoires ont subit une diminution.

CRTC

suite de la page 1

auprès des organismes fédéraux concernés: le ministère des communications et le CRTC. Sur approbation de sa demande, il concluera une entente avec Les Communications par satellite en vertu de laquelle il aura le droit de capter les signaux retransmis par Les Communications par satellite via le satellite canadien et aura la charge de mettre sur pied son propre réseau de distribution dans sa région.

La communauté de Plamondon par exemple pourrait, moyennant quelque $20,000, se doter d'un deuxième poste français de télévision, celui du réseau TVA et de quelques postes de radio française. Les compagnies de câblodistribution dans les grands centres, telles Capital Câble et Q.C.T.V., pourront dorénavant ajouter ce service à leur réseau. Il n'en tient qu'à eux de le faire puisqu'il ne fait aucun doute que la demande est suffisamment forte pour justifier les coûts.

Dans les plus brefs délais l'ACFA et ses régionales devraient s'occuper de la chose, soit en faisant une demande pour mettre en place un système de diffusion dans leur localité, soit pour mettre des pressions sur les compagnies de câblodistribution qui auraient peu à faire pour offrir ce service à leurs clients.

Le CRTC a déjà commencé à inviter les demandes de licenses de la part des communautés isolées et mal desservies qui désirent se prévaloir de ce nouveau service, et espère recevoir les requêtes dans les plus brefs délais afin de procéder aux auditions le plus tôt possible en vue d'accorder son approbation.

Au moins, les parties de hockey diffusées par le réseau TVA seraient retransmisent en direct (sans délais) aux abonnés du système.

DOCUMENT HISTORIQUE suite de la page 1

compté ni les heures, ni les jours. De ses talents, il en a prodigués en recherches, en synthèses et en rédaction d'un historique de la paroisse". Il a nommé M. Eloi de Grâce à qui il a présenté un porte-plume

Ce document sur l'histoire de la paroisse est encore sous presse et sera disponible très bientôt. La fête s'est continuée à l'invitation du Président à la salle paroissiale. Le Franco



de g. à d.: M. l'Abbé Raymond Guimond, M. l'Abbé Lucien Robert, M. l'Abbé Clément Gauthier, M. l'Abbé Raymond Sévigny, Curé de la paroisse Immaculée Conception, le Père Thomas Bilodeau, le Père Maurice Joly, et M. l'Abbé Camille Dozois ont célébré ensemble la messe du 75e anniversaire.

sur lequel on a inscrit: " en reconnaissance de son dévouement et de la rédaction de notre historique lors du 75e anniversaire de la paroisse de l'Immaculée Conception".

joint ses félicitations, à celles déjà reçues, aux organisateurs et aux paroissiens de la paroisse Immaculée Conception d'Edmonton en cette grande occasion historique.

CONSEIL GENERAL suite de la page 1

Le Conseil général a aussi subit des changements. Il se trouve maintenant composé du Bureau de Direction, de un (1) délégué par 250 membres de chaque ACFA régionale (avec un maximum de trois (3) délégués par régionale), et de un (1) délégué par association membre.

Seule, l'Assemblée annuelle a échappé à la tirade sur les structures de l'ACFA, et cela de justesse puisqu'une résolution l'affectant a été conforme aux procédures normales, à la Constitution et aux Statuts et Règlements de l'ACFA.

Francophonie Jeunesse de l'Alberta a aussi fait une intervention en début de session qui est restée sans débat puisqu'aucun temps n'avait été prévu à l'horaire et que les membres n'avaient pas reçu copies des résolutions ainsi proposées. Le sujet abordé de cette façon est d'une importance capitale, puisqu'il s'agit de la relève, l'ACFA devra répondre à cette demande de F.J.A. dans les plus brefs délais.

Le Franco publiera la semaine prochaine les résolutions adoptées à ce Conseil général et va suivre de près le dossier F.J.A.

ERREUR

Dans le supplément du Franco de la semaine du mercredi 9 décembre 1981 portant sur le Concours du drapeau franco-albertain une erreur s'est glissée au sujet du deuxième drapeau en liste. Il s'agit évidemment d'une CROIX BLANCHE et non pas d'une CROIX BLEUE.

300 ANS CONSACRES AU SOIN DES MALADES ET AU SERVICE DE LA JEUNESSE

Les Soeurs de la Charité de Notre-Dame d'Evron célébreront, en 1982, le 300e Anniversaire de la Fondation de leur Institut. En ce moment, elles organisent les Fêtes du Tricentenaire. Les lieux et les dates de ces rencontres vous seront communiqués plus tard.

Augmentation des pensions d'invalidité aux anciens combattants

L'honorable Bennett Campbell, ministre des Affaires des anciens combattants, a annoncé dernièrement que les pensions d'invalidités versées aux anciens combattants et à leurs survivants augmenteront de 12.2 p. 100 le 1er janvier.

L'augmentation des prestations traduira la hausse de l'indice des prix à la consommation.

M. Campbell a déclaré qu'environ 134 000 pensionnés pour invalidité et personnes à leur charge bénéficieront de cette augmentation des prestations.

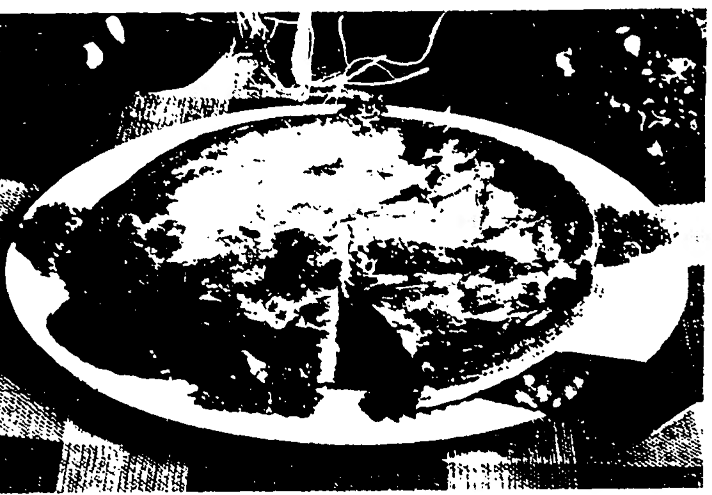
En plus des personnes admissibles en vertu des dispositions de la Loi sur les pensions, des pensions mensuelles sont versées aux personnes admissibles en vertu des dispositions de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils et de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre.

Cette augmentation signifie qu'au 1er janvier, la pension de veuve ordinaire passera de 608.60$. L'ancien combattant marié qui reçoit une pension d'invalidité évaluée à un taux de 100p. recevra 1138.04$ par mois au lieu du versement actuel de 1014.33$ par mois. Un pensionné dont l'invalidité a été évaluée à un taux de 50 p. 100, marié et ayant deux enfants à charge, recevra à l'avenir 671.47$, au lieu de 598.48$ par mois.

CRETONS ET TOURTIERES
A VENDRE
ICI A EDMONTON

CRETONS
$2.40/275 gr.

TOURTIERES
$2.81/400gr.



ARRIVES DU QUEBEC

PRODUITS D'UNE COMPAGNIE REPUTEE

Faites vite avant Noël

Composez le numéro suivant:

475-7887

Livraison gratuite à Edmonton

Howard & Mc Bride Ltd.

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en Français

10045 - 109e Rue, Edmonton

M. Marcel DEMERS, directeur

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISSETTE, directeur de musique

422-1141

* Fort Saskatchewan
* Stony Plain
* Ardrossan
* Spruce Grove
* St-Albert
* Gibbons, Bon Accord

Les familles de l'Alberta se fient à notre maison depuis 1921. Nous nous engageons à continuer de fournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de prix afin d'accomoder toutes les familles et tous les budgets.

Collecte d'information sur l'utilisation de l'énergie dans les fermes au Canada

OTTAWA, 1 décembre 1981 – Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, le ministre de l'Energie M. Marc Lalonde, et le ministre responsable de Statistique Canada, M. Jean-Jacques Blais, ont annoncé aujourd'hui qu'une enquête sera menée sur l'utilisation de l'énergie dans les exploitations agricoles.

L'étude qui sera faite en juillet 1982, au coût de $1 MILLION SERA FINANCE PAR LA SECTION D'AGRICULTURE DU Programme énergétique national. Elle devrait venir combler en grande partie l'insuffisance de l'information actuelle sur la consommation énergétique.

M. Whelan a souligné que les données recueillies lors de cette enquête aideront à déterminer la nécessité de programmes de remplacement et d'économie de carburant pour le secteur agricole, ainsi que les moyens les plus efficaces d'y arriver.

'Les renseignements recueillis favoriseront en outre la création et la tâche d'un groupe de travail sur les économies d'énergie en agriculture. Par ailleurs, ils alimenteront le Programme de recherche et de développement en énergie annoncé récemment par Agriculture Canada,' a ajouté M. Whelan.

M. Lalonde a indiqué qu'une disposition prévoit des dépenses annuelles de $100 000 pour suivre l'état de la situation et garder à jour les données recueillies lors de l'étude de 1982.

L'annonce de cette étude fait suite à plusieurs mois de discussions intenses entre les cadres supérieurs du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, d'Agriculture Canada et de Statistique Canada sur les besoins d'information sur la situation énergétique dans le secteur agricole. L'emquête sera menée auprès de 7000 exploitants agricoles canadiens.

'Cette étude occupe une place importante dans nos efforts en vue de l'établissement d'un programme statistique complet sur l'énergie et les ressources, et illustre bien la volonté du gouvernement fédéral de fournir les données qui permettront l'utilisation la plus efficace possible de nos ressources naturelles,' a souligné M. Blais.

Le gouvernement fédéral participe déjà à des programmes visant à améliorer l'efficacité de la consommation d'énergie en agriculture, dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales et de programmes fédéraux. Citons à cet égard, le Programme de subventions pour la conversion des véhicules au propane d'Energie, Mines et Ressources Canada, qui a proposé avec succès la conversion des machines agricoles au propane, carburant plus économique.

Les trois ministres ont insisté sur le fait que l'utilisation plus efficace de l'énergie à la ferme aidera à atteindre l'un des grands objectifs du Programme énergétique national: la sécurité énergétique pour tous les Canadiens.

Changement d'adresse pour l'Alliance Chorale Alberta

Depuis le premier décembre dernier, l'Alliance Chorale Alberta se trouve dans un nouveau bureau à l'adresse suivante:

8925 - 82e avenue,
Edmonton, Alta. T6C 0Z2

Le nouveau numéro de téléphone est (403) 465-5515

Pour mieux servir sa clientèle, l'Alliance Chorale Alberta a aussi changé ses heures d'ouvertures. Veuillez prendre note de ce nouvel horaire:

Lundi à jeudi ... 9h00 à 17h00
Vendredi... 9h00 à 18h00
Samedi ... 9h00 à 13h00

L'Alliance Chorale Alberta attend votre visite et le plaisir de vous servir.

NOËL

NOEL APPROCHE ...
Avez-vous pensé à commander votre BUCHE DE NOEL à votre parfum:
vanille - café - chocolat
... LE JOUR DE L'AN AUSSI!
Commandez:
Gâteaux de soirée - Savarins
Saint Honoré - et tous les gâteaux et tartes

YE OLE FRENCH PASTRY SHOP
15139 - 121e Rue
Castledown
465-9095
un patissier français à votre service

BAL DU JOUR DE L'AN

C'est à l'hôtel Westin au centre ville d'Edmonton qu'aura lieu cette année le Bal du Jour de l'An, organisé par l'Association Canadienne-Française de l'Alberta, régionale D'Edmonton.

Tous les francophones sont invités cordiallement à participer à cette fête qui devient meilleure d'année en année. Il y aura danse et ampiement à manger à la salle Malboro de l'hôtel Westin le 31 décembre à 20h00.

Le prix d'entrée est de $15.00 par personne; il comprend la danse et le lunch.

Les billets sont disponibles au Carrefour, 10014-109e rue; et au bureau de la régionale d'Edmonton, 8815-92e rue.

Pour de plus amples informations composez le numéro 465-0976.



A & F Baillargeon Express Inc.

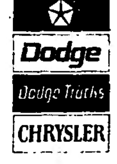
Déménagements Longue distance et Outremer

Nous avons des succursales à travers le Canada.

EDMONTON (403) 454-4567

CROSSTOWN

LE PLUS GRAND CONCESSIONNAIRE CHRYSLER AU CANADA



UNE GAMME COMPLETE DE VOITURES ET CAMIONS CHRYSLER ET DODGE
ACHAT OU LOCATION
GUY OUELLETTE
DIRECTEUR - VOITURES NEUVES
Tél: 488-4881
10405 - 120e Rue Edmonton, Alta, T5K 2A7

Edmonton Motors Limited
It's the Experience.

Chevrolet Oldsmobile Cadillac
Camions chevrolet
Deux locations pour vous servir

VOITURES	CAMIONS
115e Rue & Avenue Jasper	111e Avenue & 120e Rue

Tél.: 482-5771

INTERVIEWEURS BILINGUES

La Librairie Le Carrefour est à la recherche d'intervieweurs bilingues pour entreprendre une étude de marché, commençant en janvier 1982. L'emploi est pour une période de 4 à 6 mois, à temps partiel ou plein temps.

FONCTIONS:

- visiter les écoles, bibliothèques et autres institutions pour effectuer des sondages;

- accomplir les tâches administratives connexes.

QUALIFICATION:

- parfaitement bilingue [français et anglais];

- bonne connaissance du milieu scolaire albertain [de préférence, ancien professeur].

SALAIRE:

- De base [à négocier] plus dépenses de voyage.

Veuillez faire parvenir votre demande et curriculum vitae avant le 31 décembre 1981 à:

La gérante
Librairie Le Carrefour
10014 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M5

Complets Shipley *Chemises Arrow*

BEDDOW'S MENS WEAR
Castledown Square
113A Rue - 153e Avenue
Tél.: 456-7592

Vêtements pour hommes Service personnalisé

Leo A. Blackburn
Anciennement de Sears

Chemises Tantzen *Pantalons Gaslight*



comcheq services limited / limitée

«LE SERVICE DE PAIE QUI RAPPORTE»

201-12323 stony plain road
edmonton alberta
T5N 3Y5
ph. 488-0164

Gilles Sabelli
Gérant de succursale

CONCOURS

PRIX JEAN PATOINE

BUT:

Le but de ce concours est de commémorer la mémoire du Rév. Père Jean Patoine par l'octroi d'un ou deux prix annuels décernés à des jeunes Franco-albertains afin de les encourager dans leur développement professionnel en français.

Les fiduciers du Fonds Commémoratif Jean Patoine vous invitent à participer à son concours.

Il faut souligner que les fiduciers ne sont que les gestionnaires du Fonds et ne participent pas au choix du gagnant. Un jury de personnes qualifiées sera choisi et déterminera d'une façon anonyme le meilleur travail soumis.

CONDITIONS:

1. Albertain(e) agé(e) de 15-30 ans. Un franco-albertain c'est soit quelqu'un qui est né en Alberta ou bien quelqu'un qui a habité l'Alberta pendant au moins quatre ans, ou bien quelqu'un qui est résident en Alberta depuis au moins douze mois au moment où le jury fait sa décision.

2. Un travail soumis en français.

3. Travail littéraire: Histoire, journalisme, roman, recueil de poésie, composition de chant (musique), théatre(auteur).

4. Une préférence sera accordée à un sujet franco-ouestrien.

5. Un travail littéraire de 5,000 - 10,000 mots.

6. Un sujet de thèse universitaire sera accepté.

7. Le sujet sera jugé pour son contenu ainsi que la qualité de la langue française.

8. Le travail sera soumis avant le 1er novembre 1982.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au:

FONDS COMMEMORATIF JEAN PATOINE
10008 - 109e rue, pièce 203
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

ÉDITORIAL

«Quelqu'un va mourir de rire...» René Lévesque

René Lévesque a tout à fait raison de dire qu'à Ottawa "Quelqu'un va mourir de rire...". On sait qu'il veut dire Trudeau et de fait tout le gouvernement fédéral. Si la convention du parti québécois tenue à Montréal récemment n'a pas tout gâchée, ça sera proche.

Les extrémistes ont gagné contre ceux qui croient à l'"étapisme". La plus grande crainte des fédéralistes, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Québec, c'est que René Lévesque réussisse, étape par étape, à faire accepter au peuple québécois le concept de la souveraineté-association, sans que ce dernier ne craigne les conséquences économiques néfastes probables.

Et, il y arrivait.Il était bien parti. Il s'en allait dans la bonne direction. Il avait déjà connu quelques victoires importantes et peu de défaites en passant d'une étape à l'autre. D'abord il avait créé le Parti Québécois. Ce n'est pas peu dire quand on y pense.Créer un parti politique et l'amener jusqu'au pouvoir en si peu de temps, non c'est énorme comme succès premier. A son propre goût, il était arrivé trop vite au pouvoir. Il avait brûler quelques étapes, celles de la préparation de son équipe de ministres et de membres de l'Assemblée Nationale siégeant à ses côtés. Il fallu, parce qu'il avait été porté au pouvoir en 1976, aller trop vite vers le référendum, trop vite en affaire pour pouvoir vendre à tout le monde le concept de la souveraineté-association. Et, il a dû essuyer sa première grande défaite: le référendum.

Reporté au pouvoir en 1980, il avait racheté le temps nécessaire à l' "étapisme" qu'il prônait depuis toujours. Et cette fois, ses chances de succès étaient meilleures. Le temps était en sa faveur. Avec un mandat renouvelé il se trouvait à avoir quatre ou cinq ans de plus pour faire avancer la pensée du peuple québécois vers la souveraineté-association et qui sait, peut-être même éventuellement vers l'indépendance totale.

Mais l'impatience, cette caractéristique commune aux extrémistes, aura tout gâché les excellents plans à long terme de leur chef. En rejettant la notion d'association avec la souveraineté les extrémistes du Parti Québécois ont tué, ou tout au moins remis à une date lointaine, l'objectif qu'ils souhaitent tant. Pour ceux-ci, seul la souveraineté totale, c'est-à-dire l'indépendance, peut satisfaire leurs aspirations.

Fâchés par les récents événements à Ottawasur le projet de rapatriement de la Constitution où on a isolé le Québec dans un coin tot seul, les membres du Parti Québécois étaient déjà indisposés à entretenir une association quelconque avec le Canada avant même d'arriver à leur Convention biennale pour établir les politiques du Parti Québécois. Ce n'est donc pas surprennant de constater le résultat des débats qui rejettent le concept de la souveraineté-association en faveur de la souveraineté, tout court, avec la possibilité d'offrir au Canada une forme indéfinie d'association après que la souveraineté soit acquise au Québec.

Si le Parti Québécois choisi la souveraineté comme cheval de bataille aux prochaines élections provinciales, comme cela a d'ailleurs été décidé par résolution durant la Convention, la bataille sera perdue et le Parti lui même s'effondrera. Les Québécois ont déjà démontré clairement leur désir collectif d'union avec le Canada. Ils accepteraient la souveraineté-association dans le temps, mais pas de sitôt. Ils refuseraient la souveraineté sans association et ils voteraient contre le Parti qui voudrait la préconiser.

Ce rejet du Parti Québécois par la majorité québécoise aurait aussi comme résultat d'aggraver la situation. Il ne resterait aux extrémistes plus de moyens légaux pour arriver à l'indépendance. Et Dieu sait ce que ceux-ci seraient capables de faire.

Heureusement, René Lévesque c'est opposé personnellement à deux des résolutions et a même menacé de remettre sa démission en tant que Président du Parti et Premier Ministre du Québec.Il s'est opposé à cette première résolution de souveraineté sans association et à une deuxième résolution qui voudrait que le seul fait de gagner la majorité des sièges à l'Assemblée Nationale lors des prochaines élections, sans avoir reçu nécessairement la majorité des voix exprimées donnerait au Parti Québécois le droit de déclarer sa souveraineté. Depuis, plusieurs chefs de sections et membres du Parti ont exprimé leur fidélité envers le Premier Ministre et son processus "étapiste" vers la souveraineté-association.

Si les extrémistes au récent Congrès des membres du Parti Québécois n'ont pas tout gâché pour René Lévesque, ça sera tout juste. Il reste au Parti de renverser maintenant ces deux résolutions le plus tôt possible. Sa survie en tant qu'entité politique en dépend.

PAUL DENIS

LETTRES



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 120,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur-rédacteur
Paul Denis

Composition
Lynda McCollough

Administration
Johanne B. Cornellier

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014 - 109e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672.

L'abonnement annuel coûte:

1 an : $15.00
2 ans: $25.00

LE FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Monsieur,

L'école secondaire de Casselman tente pour une deuxième fois d'organiser un voyage d'échange d'étudiants au niveau secondaire.

Le voyage d'échange s'effectuerait dans le cadre d'**Hospitalité Canada** impliquant une quarantaine d'élèves dans chaque groupe. Le voyage doit durer cinq jours au minimum.

Notre groupe aimerait participer à l'échange soit du 23 au 28 juin ou encore lors des vacances d'hiver quelques temps entre le 19 au 29 mars.

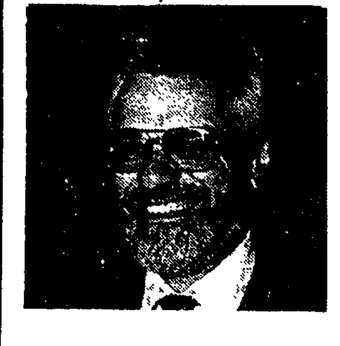
Casselman, Ontario est un village francophone situé à 53 km d'Ottawa. Ce voyage permettrait aux jeunes impliqués de connaître les aspects sociaux, culturels, politiques, économiques et géographiques à la fois d'un milieu rural et urbain.

Christiane Zufferey
Ecole secondaire de Casselman,
Casselman, Ontario
K0A 1M0

P.S. Pour toute autre information communiquez avec le Bureau de l'éducation de l'ACFA a/s Rita Potvin 10008-109e rue Edmonton, Alta. T5T 1M4

HANDEL-MESSIAH

Par Guy Goyette



A l'auditorium du Jubilé, le 10 décembre, la Société Symphonique d'Edmonton affichait son orchestre symphonique, sous Uri Mayer, et les Richard Eaton Singers avec leur nouveau directeur Léonard Ratzlaff. On présentait de George Handel, l'imposant oratorio "Messiah".

Handel:
George Frideric (selon l'épellation de l'artiste) Handel avait trouvé refuge en Angleterre à l'âge de 25 ans. Il apportait avec lui de l'Allemagne le contrepoint et de l'Italie le bel canto et le cantabile ignorés à date de la gent anglosaxonne. Malgré ses nombreuses compositions d'allure sacrée, l'auteur ne fut jamais un type à caractère d'église. Si Bach et Palestrina furent des compositeurs religieux, Handel lui se voulait auteur dramatique. C'est dans ce contexte qu'il écrivit plusieurs messes populaires et surtout son célèbre Messiah.

Messiah: (1741)
L'artiste se mit au travail durant 23 jours et sans relâche, puisqu'on lui apportait ses repas en chambre, il écrivit toute l'oeuvre qui dure environ 2 heures. Il faut noter ici que le "Messiah" qu'on entend aujourd'hui est loin d'être l'original. Mozart y ajouta des sections, tout à fait appréciées d'ailleurs; Hiller a enlevé certaines de ces partitions. Handel lui-même avait composé certaines alternatives aux 53 sections de l'oeuvre. Aussi, Handel a écrit pour certains instruments qui ne font plus partie de l'orchestre symphonique de nos temps, par exemple, les pipeaux, chalumeaux, instruments à anche. Enfin les orgues de 1740 n'avaient pas la puissance de celles d'aujourd'hui. Les directeurs musicaux décident souvent d'alléger le programme en omettant certaines sections du chef d'oeuvre.

Interprétation:
Orchestre:
cet ensemble de 40 musiciens pour l'occasion comprend surtout les cordes, quelques trompettes, un clavecin et quelques timbales. L'orchestre symphonique d'Edmonton possède de certains talents chez les violoncelles et contre-bases. Les violons manquent décidément de maturité et d'assurance. Leur chef Uri Mayer ne semble pas les rejoindre de sorte qu'on a l'impression d'écouter un disque d'apprentissage. Dans l'interprétation de "Messiah" toutefois, on remarquait très peu de failles. Chorale: les 135 choristes se présentaient en robes longues de couleur turquoise chez les dames, et de l'habit de gala noir chez les hommes; au signal du directeur Mayer, cet ensemble imposant se levait d'un bond, attendant les premières notes de l'orchestre. Pour un groupe si nombreux, il m'a semblé que le volume faisait défaut. On aurait dit un groupe de 40 personnes. Les soprano et les basses tranchaient nettement. Les Alto et les ténors manquaient de technique et de volume.

Solistes:
Ténor: Douglas Robinson: un américain plus baryton que ténor. La voix veloûtée, mais aucunement taillée pour une telle pièce. Manque de volume, notes hautes difficiles, technique à mettre à point. Basse: Christopher Cameron: technique à point, voix élégante, juste et d'allure dramatique. On aurait apprécié plus de volume. Soprano: Joo-Yeon Lee: cette coréenne ne donnait de son meilleur durant les passages à notes hautes. La voix semblait voilée et le timbre pas toujours plaisant...Contralto: Patricia Kern: c'est sans doute l'artiste qui a le mieux rendu sa partition. Voix sûre et riche, beau velours dans le timbre.

Appréciation générale:
je fus déçu de toutes la présentation tant choriste et instrumentale que soliste. C'est vrai que Handel demande beaucoup de ses interprètes: il s'agit d'un oratorio dramatique décrivant la vie du Christ depuis les prophètes jusqu'à la résurrection de toute l'humanité. Note intéressante: tout le public se leva à l'intonation du célèbre "Halleluja". C'est Georges II qui en 1643, inspiré par ce passage du Messiah, se leva pour l'audition de toute la section 44. La tradition demeure.

LA STE-CATHERINE

A ST-PAUL

Le 25 novembre 1981 le Mouvement des Femmes Chrétiennes (F.F.C.), par l'entremise des membres de son Comité des loisirs, étaient fiers de célébrer, encore cette année, la fête de la Sainte-Catherine.

Mme Gertrude Larochelle et Mme Léona Chartrand préparèrent le programme, les petits paquets, la tire, et appelèrent à leur aide, M. l'Abbé Edmond Croteau, qui a agi comme maître de cérémonies et directeur de chant. Serge Larochelle y était avec son accordéon pour accompagner les chants et divertir les groupes visités, en jouant plusieurs beaux airs de notre folklore canadien-français. Soeur Héroux a.s.v. y était aussi pour distribuer la tire et nous aider dans l'exécution des chants. Adèle Van Brabant fut nommée et identifiée la Sainte-Catherine de la journée. Jules Van Brabant donna aussi son petit coup de main ici et là.

Les activités de la fête furent les suivantes: A 1h00 rencontre à l'Ecole élémentaire avec les plus petits des classes de Simone Marshall, Gloria Hall, Anita Kabyn, Pierrette Saulniers, Anne Robichaud, Anne-Marie Ouellette et Serge Larochelle. En tout environ 120 enfants étaient présents à cette joyeuse rencontre. Les jeunes, comme de raison ont bien apprécié la tire.

A 1h45 rencontre et contact très amical avec nos gens d'âge d'or au Nouveau Heritage Home, avec une quarantaine de résidents. «La tire est bien bonne», nous ont-ils dit.

A 2h30 visite avec nos ainés et personnes handicapées au Nursing Home (Extendi Care), où nous faisons de bons contacts avec tous les gens de la maison, dans les salles ou les chambres. On se sucre le bec à volonté avec de la bonne tire. M. Carl Stewart du St. Paul Journal prend quelques photos.

A 3h15 notre dernier rendez-vous se fait au Manoir, Sunnyside Manor. Une cinquantaine de résidents assistent et prennent part aux festivités tout en mangeant de la tire. M. Stewart qui joui beaucoup de cette rencontre prends quelques photos d'occasions.

Le programme fut à peu près le même aux quatres endroits visités, et se résume, grosso modo, comme suit: quelques mots de l'Abbé Edmond Croteau expliquant le pourquoi de notre visite. Chant de la Sainte-Catherine par tout le groupe avec Serge Larochelle à l'accordéon. Chant mimé - Catherine (Cécile), et Collin, exécuté par Adèle et Jules Van Brabant. Distribution de la tire à tous ceux et celles qui veulent bien se sucrer le bec. Interprétations de plusieurs chants et chansons à répondre et de pièces musicales appropriées à la fête de la Sainte-Catherine. La participation de tous ne se fait pas attendre.

A Heritage Home et au Manoir (Sunnyside Manor) une dizaine de petits tirages gratuits pour les résidents ont lieux. En plus un grand nombre des membres de ces foyers achètent des billets de raffle dont les profits iront à aider des handicapés et leurs aides, à faire un pèlerinage à Lourdes (Pèlerinage d'Amour '82) le printemps prochain.

L'après-midi s'est donc passé à merveille au cours de ces rencontres des plus amicales et fraternelles. Les membres du Comité de loisir du M.F.C. de St-Paul, doivent être félicités, pour avoir vu à organiser ces rendez-vous avec nos petits enfants d'école et nos ainés aux centres d'âge d'or. Votre promotion de LA JOIE DE VIVRE mérite le ferme appui de toute notre communauté.

Continuez votre beau travail humanitaire. Ca en vaut la peine. Merci.

Un fier et heureux participant,

Jules Van brabant

La femme et la pension

Le colloque sur la Femme et la pension a eu lieu la 28 novembre dernier à Calgary. Le projet du Comité national d'action sur le statut de la femme a fait ressortir plusieurs points importants suite au travail en atelier.

Le principe des bénifices mensuels égaux et de la protection générale égale est fondamental et mérite la reconnaissance et l'acceptation dans la loi et en pratique. En plus de fournir des déboursements égaux sous les plans de rachat d'argent, ce principe devrait être inclu dans plusieurs autres réformes de pension, soient:

- **Protection par un plan universel de pension pour les femmes sur le marché du travail avec un plan de pension du Canada %Québec plus étendu, des plans de pension privés obligatoires, ou avec un système public plus étendu avec une clause de non-adhésion pour les employeurs qui offrent déjà un plan satisfaisant:**
- **L'accumulation des bénifices au plan de pension pendant les congés de maternité, soit par la continuation du salaire ou par les contributions payées par l'employeur;**
- **Plan de pension pour les employés à temps partiel;**
- **L'acceptation d'une clause de NON-ADHESION au plan de pension du Canada;**
- **L'acceptation d'une clause de non-adhésion au plan de pension du Canada;**
- **Partage des crédits d'un plan de pension privé lors d'un divorce;**
- **Bénifices salariaux obligatoires pour le suivivant à un taux d'au moins 80% du montant payé au membre du plan;**
- **Provisions d'autorité améliorées, mobilité de pension et protection des bénifices du plan de pension contre l'inflation.**

Les femmes font une importante contribution à l'économie canadienne. Le traitement inégal accordé aux femmes est injustifiable. Une action immédiate est nécessaire pour alléger la pauvreté parmi les plus âgés. La majorité des plus nécessiteux sont des femmes. Des réformes importantes aux plans de pension sont nécessaires pour assurer que les femmes recevront leur juste part dans l'avenir.

La fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Alberta a été mandaté par son bureau national de s'informer sur la femme et la pension, afin d'organiser des rencontres pour toute femme francophone en milieu minoritaire. La F.F.C.F. veut offrir et partager avec les autres des sessions d'apprentissage pour la femme.

Mme Thérèse Laplante
Présidente F.F.C.F.

Subventions de tournées de la F.C.C.F.

Dans le cadre du programme national des tournées, la Fédération culturelle des Canadiens français désire informer les artistes francophones de l'extérieur du Québec que des subventions de tournées seront accordées aux candidat(e)s qui s'orientent vers une vie professionnelle dans les domaines de la musique, du théatre, de la danse et du mime. Une subvention est accordée si les recettes estimatives de la tournée projetée sont inférieures aux frais prévus.

Admissibilité:

Le (la) candidat(e) doit provenir de l'extérieur du Québec et s'orienter vers une carrière artistique, c'est-à-dire, vivre principalement du métier d'artiste; il (elle) doit répondre également aux normes de qualité fixées par la F.C.C.F.

Modalité:

L'artiste qui demande une aide est prié(e) d'aviser la F.C.C.F. dès qu'il (elle) envisage une tournée.

Les candidat(e)s ont avantage à connaître les modalités suivantes:

1. La tournée doit être effectuée à l'extérieur de la province de domicile de l'artiste.

2. Le projet de tournée doit répondre aux besoins des communautés francophones qui recevront l'artiste.

3. L'artiste doit développer son propre marché en négociant lui (elle)-même le prix de spectacles avec les producteurs locaux.

4. L'artiste doit négocier le prix du spectacle en tenant compte du potentiel du marché et des coûts réels de la tournée.

5. Un(e) artiste ne peut recevoir de subvention que pour un seul projet au cours de la même année financière (du 1er avril au 31 mars).

6. L'artiste choisi(e) devra mentionner, sur tous ses documents publicitaires, l'aide qu'il (elle) reçoit de la F.C.C.F)

7. L'artiste doit fournir un rapport final de sa tournée à la F.C.C.F.

Restrictions:

Le montant de la subvention de tournée est fixé en fonction du déficit et ce jusqu'à concurrence du montant préalablement approuvé.

- Les contingences financières de la F.C.C.F. limitent le nombre de subventions accordées.

L'attribution des subventions est annoncée peu après les réunions du Conseil d'administration de la F.C.C.F., qui ont lieu trois (3) fois l'an, ordinairement en septembre, janvier et mai.

HAPPY POP
ET
DEPOT A BOUTEILLES

VENTE DE BOISSON GAZEUSE
DEPOT POUR BOITE A BOISSON
ET DE BOUTEILLES DE BIERE
ET DE BOISSONS ALCOOLIQUES

Service de cueillage à domicile

TELEPHONE: 469-4003 TELEPHONE: 469-4004

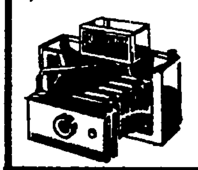
John Park
Gérant
Dom.: 462-3034

8751 - 53e Avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5E9

KITS *Cameras*

Vente d'équipement photographique

Service rapide de réparation de tout appareil.



Kingsway Garden Mall
Téléphone: 479-7737

Service en français.

CAISSE POPULAIRE SAINT-LOUIS
(Credit Union Ltd.)

* Service bilingue
* Nous pouvons répondre à tous vos besoins financiers
* Service bancaire complet

Gérant: Ronald Bérubé

C.P. 1557
BONNYVILLE, ALTA,
T0A 0L0

TEL.: 826-3377

TOYOTA

Guy Bourgeault
Gérant - voitures d'occasion
10201 - 82e Avenue

François Thibault
Représentant des ventes
Voitures neuves
10130 - 82e Avenue

SUN MOTORS

Tél.: 433-2411

Tél.: 433-2411
432-9238

md kalbfleisch
ET ASSOCIÉS
LIMITÉS

ORGANISATION DE PROJETS INTÉRIEURS

DÉVELOPPEMENT DE BUREAUX ET COMMERCES

TÉLÉPHONE: 463-7525

EDMONTON

CAMARO 228

STOCK: 2011-0
COULEUR: NOIR

★ Fenêtres teintées
★ Portes à serrure électrique
★ Air climatisation
★ Suspension à carrosserie lourde
★ Contrôleur de vitesse
★ Dégivreur du pare-brise arrière
★ Volant inclinable
★ Couverts de roue en fer avec serrure
★ AM/FM Cassette
- et plus encore

$12,766.00
paiement comptant $1,975.00
$10,791.00

(48 mois)
$296.21 par mois
à 14.2% (O.A.C.)

Pour un service
EN FRANCAIS
demandez :
ALI KASSAM

LAKEWOOD
Chev-Olds

9150 - 34 AVENUE
EDMONTON, ALBERTA
T6E 5P2
TEL.: 462-5959



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

Les francophones possèdent un statut spécial

Depuis le début de la saison de hockey, nous avons reçu plusieurs plaintes concernant " La soirée du hockey". Les amateurs se plaignent en effet du décalage horaire lors de la présentation des joutes provenant de Montréal ou de la présentation de parties dénuées d'intérêt, au détriment d'autres parties disputées à Montréal.

Il est simple de comprendre le mécontentement de ces gens. En effet, beaucoup de ceux-ci sont fervents du Canadien de Montréal, puisqu'ils sont originaires du Québec. Certains Franco-Albertains sont aussi fervents de cette équipe depuis fort longtemps, propablement causé par une certaine identification à la souche francophone.

Devant le nombre de plaintes sans cesse croissant, il est important, je pense, de faire le point sur le "pourquoi" , la raison derrière cette décision de la Société d'état. Apparemment, tout est question de cotes d'écoute. La publicité pour les joutes de hockey est administrée par l'Agence McLaren's et les commanditaires se sont plaints de la faible cote d'écoute en présentant les parties à 18h00 au lieu de 20h00, en plus de "perdre" un certain nombre de téléspectateurs au réseau anglophone. La solution devient donc bien simple: En présentant les joutes à 20h00, on incite des gens à regarder la partie au réseau anglais à 18h00 et la suivante au réseau français à 20h00.

Cette solution se traduit probablement en $$ pour la Société Radio-Canada et ses commanditeurs, mais il faudrait peut-être penser davantage aux spectateurs et au nombre décroissant de ceux-ci. Il m'est arrivé moi-même de m'installer devant le petit écran pour regarder un match Montréal-Détroit. Malheureusement, la partie ne devait être présentée qu'à 20h00. J'ai donc décidé de regarder "l'excitante" partie mettant aux prises les Oilers et les Rockies. A 20h00, je savais déjà que le Canadien menait 3-1 et j'avais vu tous les buts. Comme il m'intéressait moins de voir le début de la partie, j'ai regardé la fin de celle des Oilers. Avant que celle-ci ne soit terminée, on nous annonça que Montréal avait défait Détroit 4-2. Il ne me restait plus qu'à convaincre mon épouse que je passerais les deux prochaines heures à regarder une partie dont je connaissais l'issue finale, en plus d'avoir vu les moments importants de celle-ci auparavant. Hum! Tâche assez difficile...

C'est à ce moment que j'ai cru comprendre que les intentions de la Société sont probablement liées au fait qu'un commun mortel ne doit assister qu'à une joute de hockey par soir. ATTENDEZ! Si je me souviens bien, il fut un jour possible d'assister à deux joutes par semaine, non?

Il reste que la meilleure fut le soir où Montréal jouait à Vancouver et qu'après une brève introduction, on fut "transporté" jusqu'à Toronto pour assister à la joute mettant aux prises les Flyers de Philadelphie et les ineptes Maple Leafs. Et en direct, s'il vous plaît! En réponse à une lettre reçue par "Le Franco", j'ai aussi regardé Hee Hawce soir-là... Quel est l'intérêt d'une telle rencontre disputée à Toronto, alors que Montréal en dispute une ici, dans l'ouest du pays? Tout un raisonnement doit être derrière cette décision et il est impensable de pouvoir l'imaginer.

Devant la qualité boîteuse de certaines joutes, je me demande s'il ne serait pas avantageux de présenter le meilleur match disponible, celui qui aurait le plus d'intérêt pour les amateurs. Evidemment, il faudrait qu'une équipe canadienne participe à cette joute. Etant un amateur de hockey pour le hockey lui-même, il est bien certain qu'une partie Boston-Edmonton ou Islanders-Calgary représente davantage qu'une partie Winnipeg-Colorado. Comme Radio-Canada présente localement toutes les joutes impliquant les équipes canadiennes, il leur serait facile de retransmettre la meilleure partie au niveau nationale, en plus d'offrir d'autres joutes localement.

J'aimerais bien connaître votre opinion sur le sujet. Peut-être affrontons-nous une tâche insurmontable, je ne sais pas. Mais il est bien certain que si personne ne bouge, Radio-Canada continuera à présenter les parties aux heures préférées par les commanditaires. En attendant, je vais passer quelques semaines de vacances dans l'Est, où je pourrai apprécier deux parties par semaine, puisque les concurrents de Radio-Canada ont repris le marché des joutes disputées en semaine, en plus de télédiffuser toutes les joutes impliquant Montréal et Québec.

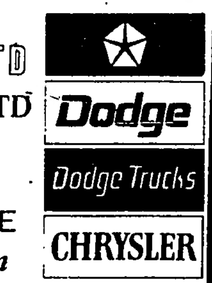
Quant à la région de Toronto, on a encore droit aux parties du mercredi et du samedi, en plus de capter deux joutes du Buffalo à chaque semaine. Et ce sont les Torontois qu'on traite de "Losers"?

BONNE SEMAINE!

Une occasion spéciale...
LE CARVERY
AU
WESTIN HOTEL
EDMONTON


antérieurement appelé EDMONTON PLAZA
Informations et Réservations
M. Serge De Rose, Contrôleur
téléphone: 426-3686

Wheeler, Szaszkiewicz & Nobert
COMPTABLES AGRÉÉS
212 Professional Building
7, rue St. Anne
St-Albert, Alberta
T8N 2X4
Guy Nobert C.A. 459-4471
Chris Szaszkiewicz C.A. 458-8686

Turnbull
MOTORS (1977) LTD
TURNBULL LEASING CO. LTD
CHRYSLER
PLYMOUTH
CAMIONS DODGE
7821 - 104e Rue, Edmonton
439-5951


JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 17 DECEMBRE

Béatrice BOSSUT
Calgary
André CONTANT
Plamondon
Lucien COULOMBE
Leduc
Gilles DAOUST
SylvanLake
Estelle DUBEAU
Edmonton
Michelle GAGNON
Red Deer
Pierrette GAUTHIER
Fort McMurray
Philippe GOUDREAULT
Tangente
Philippe GRAVELLE
Morinville
Jeanne HIGGINS
Vauxhall
Danielle LANTHIER
Whitecourt
Marcel LAVOIE
Lethbridge
Gertrude MARTIN
Edson
Tony PELLETIER
Legal
Maria RETFALVI
Fort McMurray
Malcolm SISSONS
Medicine Hat

LE 18 DECEMBRE

Arthur AMYOTTE
Therien
Marie AUDY
Nampa
Noella CHAREST
Falher
Lucien DROUIN
St-Paul
Laurette GERMAIN
Plamondon
Richard GERVAIS
St-Paul
Richard GODDARD
Edmonton
Albert JOLY
St-Paul
Francis KING
Fort McMurray
Estelle LACOMBE
Bonnyville
Daniel LAFRANCE
St-Albert
Florence L'HEUREUX
Lac La Biche
Paulette LIRETTE
Cold Lake
Eglande MERCIER
Edmonton
Bernadette NOEL
St-Paul
Bernard OUIMET
Edmonton
Yvette PARKER
Falher

LE 19 DECEMBRE

Michel BOULANGER
Edmonton
Paulette BOUTET
Calgary
François CARRIERE
Red Deer
Suzanne CROTEAU
Edmonton
Dianne DALLAIRE
Red Deer
Suzanne GRANGER
Legal
Juliette LAFLAMME
Bonnyville
Gérard NOEL
Falher
Armand LAING
Bonnyville
Roger LAPLANTE
Vimy
Jeanne d'Arc LEMIRE
Falher
Lucie MENARD
Calgary
Dominic MUNGO
Calgary
Clément NADEAU
Whitecourt
Agnes PIEROUIN
Edmonton
Rod SOUTH
Calgary

LE 20 DECEMBRE

Annette AMYOTTE
Therien
Rose-Aimée BOUCHER
Donnelly
Liliane BOULANGER
Joussard
Joseph BROOKS
Falher
Paul-Emile CAOUETTE
St-Paul
Irêne CHATEL
Bonnyville
Ernest CHAUVET
Legal
Gérald DUBEAU
Edmonton
Diane GRANGER
Eaglesham
Germaine HAMEL
St-Paul
Lise HAMEL
Edmonton
Hélêne LAMONTAGNE
St-Paul
Gérald LANDRY
Calgary
Louis LAURIN
Kelowna B.C.
Patrick LEBLANC
Grande Prairie
Marc LEMAY
Edmonton
Louis MANDIN
St-Paul
Yvette SCHILLING
Calgary

LE 21 DECEMBRE

Viateur AUDY
Edmonton
Emile BEDRAD
Fort McMurray
Fernande BERGERON
St-Paul
Robert BOULET
Clairmont
André CADRIN
Sherwood Park
Rose CARON
St-Paul
Noël CHARTRAND
Warburg
Claude David CROTEAU
Bonnyville
Germaine DESAULNIERS
Falher
Marie DESROCHERS-KINGSTON
Edmonton
Edith FONTAINE
St-Paul
George FORTIER
Nampa
Kiyoko FUJIWARA
Calgary
Thérêse JASMIN
La Chute P.Q.
Thérêse LAVOIE
Edmonton
Lucienne NIWA
Marcel NORMANDEAU
Edmonton
Laurette PRATTE
Edmonton
Juliette RICHARD
Edmonton
Léonard ROULEAU
Eaglesham

LE 22 DECEMBRE

Noellie BELLAND
Edmonton
Francis BERUBE
Edmonton
Simone BLOUIN
St-Paul
Helen BROUSSEAU
St-Vincent
Gus COTE
Lafond
Noella FILLION
Donnelly
Anne-Marie GAULIN
Bonnyville
Raymond HOULE
Girouxville
Claude HUBERT
Fort McMurray
Waltraut LAFLEUR
St-Paul
Noella LEGERE
Lac La Biche
Germaine LEHODEY
Edmonton
Robert LEMAY
Plamondon
Ida NOTERMANS
Calgary
Yolande ST-ONGE
Legal
Noella SCHAUB
Plamondon
Murray Ernest SMITH
Red Deer
Alphonse VACHON
Edmonton
Roland VINCENT
Edmonton

LE 23 DECEMBRE

Henri BLANCHETTE
Girouxville
Robert BOURASSA
Fort McMurray
Emile BOURBEAU
Edmonton
Claude CARRIERE
Fort McMurray
Wilfrid DUBE
Donnelly
Marie DUROCHER
Lac La Biche
Jeanne FRIGON
Calgary
Michel GAGNON
Edmonton
Laurier GOBEIL
Edmonton
Tom HOLSTEN
Barrhead
Ferdinand LEVESQUE
Falher
Pierrette OUELLET
Tangente
Gérard POULIN
St-Paul
Yvonne ROBY
Falher
Denyse SMITH
Raymond
Maurice TAILLEUR
Morinville
Laura TELLIER
Edmonton
Thérêse TROTTIER
St-Paul

Bonnyville: 826-5275, Calgary: 262-7074, Edmonton; 423-1474, Fort McMurray: 743-3869, Lethbridge: 328-8506, Morinville-Legal: 961-3665, Plamondon-Lac La Biche: 798-3895, Red Deer: 347-7366, Rivière-la-Paix: 837-2026, Saint-Paul: 645-1809.

TELERAMA

SEMAINE DU 19 AU 25 DECEMBRE 1981

FRANCOPHONES

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA

VOUS OFFRE

★ **RENSEIGNEMENTS**

★ **ANNUAIRE DES ORGANISMES & COMMERCANTS FRANCOPHONES**

★ **ASSURANCE - VIE**

★ **ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES**

★ **10% DE RABAIS A TOUS LES MAGASINS CARREFOUR**

FRANCOPHONES

DEVENEZ MEMBRE DE L'ACFA

Communiquez directement au nu. (403) 423 - 1680



L'ASSOCIATION CANADIENNE - FRANCAISE DE L'ALBERTA

10008 - 109e rue
Edmonton
T5J 1M4

Samedi

19 DECEMBRE

08h30 PASSE PARTOUT

09h00 LES CONTES DES PRES ET DES BOIS

09h30 CANDY

10h00 HEROS DU SAMEDI

10h30 FOOTBALL AMERICAIN: Dallas à New-York

À New York, les Cowboys de Dallas rencontrent les Giants Anim. Serge Arsenault Comm. Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin Réal François Lavallée.

13h30 DEFI

Je veux guérir: Claude St-Jean. Atteint de l'ataxie de Friedreich, Claude St-Jean a décidé de s'en sortir Il raconte son histoire à Anik Dousseau Le docteur Barbeau nous parle de cette maladie qui affecte le système nerveux et qui occasionne des difficultés de contrôle des mouvements des mains, des jambes Réal : Nicole Duchêne

14h00 BAGATELLE

15h00 LES ENFANTS DU 47A

15h30 BOF ET CIE

16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE

17h00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE

18h00 TELEJOURNAL

18h05 SCIENCE-REALITE

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

20h00 LA SOIREE DU HOCKEY: Boston à Montréal

22h30 TELEJOURNAL NATIONAL ET INTERNATIONAL

22h50 LE REGIONAL

23h00 CINEMA «De guerre lasse»

Dimanche

20 DECEMBRE

08h30 PASSE PARTOUT

09h00 LE PETIT CASTOR

09h30 KLIMBO

09h45 MA SOEUR LA TERRE

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

11h00 FOOTBALL AMERICAIN Philadelphie à Washington

14h00 HEBDO-DIMANCHE

14h30 FILM TELECINE

15h00 DES AUTOS ET DES HOMMES

16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE

17h00 SECOND REGARD

18h00 TELEJOURNAL

18h05 SALUT SANTE

18h30 GENIES EN HERBE

19h00 CHEZ DENISE

Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault Avec Benoit Marleau, André Montmorency, Roger Joubert, Paul Berval, Sophie H Lorain, Normand Brathwaite et Juliette Huot *Joyeux Noel* Le personnel est à discuter de ce qu'ils vont faire pour Noel La mère de Denise dit qu'elle fera la Mère Noel pour des enfants défavorisés Denise suggère de réunir les enfants au restaurant Mais à la dernière minute la Mère Noel ne peut y être. Réal : Maude Martin

19h30 LES BEAUX DIMANCHES Faut voir ça

20h30 LES BEAUX DIMANCHES Le grillon

22h30 TELEJOURNAL NATIONAL ET INTERNATIONAL

22h50 LE REGIONAL

23h00 CINE-CLUB «Mort ou vif»

OÙ TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme, à titre d'essaie, a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO sera publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hotel McDonald	Westin Hotel	Millwoods Mall, Unique Smoke Shop
Faculté St-Jean	Centre de Main d'Oeuvre, 109e rue	Walden's
Francalta Sud	Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue	Hub Cigar, 82e rue
Francalta Nord	Librairie principale	Convention Inn, sud
Mike's	Le Carrefour	Sweets'n things, Edifice CN
Kits Camera, Kingsway Mall	West Edmonton Mall, Sheffield	Air Canada, Jasper
Edmonton Inn, Gift Shops	CN - Wildrose Shop	Librairie Southgate

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 19 décembre
23h00 CINEMA

«DE GUERRE LASSE», drame réalisé par Louis Grospierre avec Marie-Luce Bonfanti, Jean-François Devaux, Jacques Giroux... Mai-juin 1917 : des mutineries éclatent parmi les soldats, à l'arrière des secteurs de la grande offensive Nivelle. Elles sont cruellement réprimées. (Fr.).

Dimanche 20 décembre
23h00 CINE-CLUB

«MORT OU VIF», documentaire réalisé par Mrs Graf, M. Krauer, Ham Ştum... avec Alain Tanner, Miou Miou, Dominique Labourier... Prenant comme base de démonstration la scène de son film «Jonas qui aura 25 ans en l'an 2000» où les huit principaux personnages se rencontrent, Alain Tanner expose son optique cinématographique, ses méthodes d'opération, son désir de transformer le regard du spectateur, ouvrir un dialogue avec lui. (Suisse).

Lundi 21 décembre
20h00 TELE-SELECTION

«POURQUOI PATRICIA», drame psychologique réalisé par Guy Jorre avec Natasha Parry, Dominique Poturel, Jean Daste, Xavier Gelin... Patricia, une jeune femme écrivain, séjourne dans une auberge des Hautes Alpes. Au petit matin, agissant dans un état second, elle couche côte à côte les Folco qui l'ont si aimablement hébergée, Elle revit quelques-uns des événements qui ont procédé l'horrible drame. (Fr. '78).

Mardi 22 décembre
14h30 CINEMA

«CADET D'EAU DOUCE», comédie. Le père de William Canfield compte sur son fils pour lui aider à opérer son vieux steamer malgré le nouveau service par bateau que vient d'inaugurer le banquier King, maître de la ville. Or le jeune Bill est amoureux de Marion King et leurs projets gênent fortement leurs parents ennemis. Une tornade donne au jeune Canfield l'occasion de se faire valoir aux yeux de tous. (Am. '28).

23h40 CINEMA

«BATAILLE DU PACIFIQUE «BANZAI», documentaire réalisé par Daniel Costelle. Dans la série des Grandes Batailles, la bataille du Pacifique. La situation politique dans le

Lundi — 21 DECEMBRE

09h30 EN MOUVEMENT
09h45 CONTES DES PRES ET DES BOIS
10h00 A TIRE D'AILES
10h15 TAPE TAMBOUR
10h30 PASSE PARTOUT
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 WICKIE
11h55 LES PIERRAFEU
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CESAR BIROTTEAU
15h30 LES ATELIERS
16h00 BOBINO
16h30 EDGAR ALLEN DETECTIVE
17h00 GALACTICA
18h00 CE SOIR
18h30 MON PAYS, MES AMOURS
19h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
19h30 TERRE HUMAINE
20h00 TETE-SELECTION
«Pourquoi Patricia»
22h00 VIVRE ICI MAINTENANT
22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55 LE REGIONAL
23h10 FEMME D'AUJOURD'HUI
24h10 LA COURONNE DU DIABLE

Mardi — 22 DECEMBRE

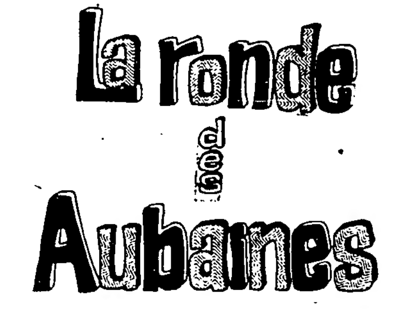
09h30 EN MOUVEMENT
09h45 CONTES DES PRES ET DES BOIS
10h00 A TIRE D'AILES
10h15 TAPE TAMBOUR
10h30 PASSE PARTOUT
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 HEIDI
11h55 ENTRE NOUS
LA BELLE AFFAIRE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA
«Cadets d'eau douce»
16h00 BOBINO
16h30 AU JEU
17h00 LES PIERRAFEUS
17h30 TELEJEANS
18h00 CE SOIR
18h30 PILE OU FACE
19h00 LAUTREC 82
19h30 DU TIC AU TAC
20h00 LES GIROUETTES
20h30 QUINCY
21h30 L'ESTABLISHMENT CANADIEN
22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55 LE REGIONAL
23h10 RENCONTRES
23h40 CINEMA
« Bataille du pacifique Banzai»

Merc[redi] — [2]3 DE[CEMBRE]

09h30 EN MOUVEME[NT]
09h45 CONTES DES
10h00 A TIRE D'AIL[ES]
10h15 TAPE TAMBOU[R]
10h30 PASSE PARTOU[T]
11h00 MAGAZINE EX[PRESS]
11h30 UN ANIMAL, D
11h55 LA ROUTE DE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 FEMME D'AUJ[OURD'HUI]
14h30 LE TEMPS DE
16h00 BOBINO
16h30 D'IBERVILLE
17h00 TELE 5 :
«Arsène Lupin»
18h00 CE SOIR
18h30 AFFAIRES PUB
19h00 LE MESSIE D
20h00 LE TEMPS D'U
21h30 L'ESTABLISH
22h30 NOUVELLES N
INTERNATION
22h55 LE REGIONAL
23h10 REFLETS D'UN
24h10 CINEME
«Cria cuervos»



Beaucoup plus



Beaucoup moins cher.

SAFEWAY





Francophonie-Jeunesse de l'Alberta

8406 - 91e RUE, EDMONTON, ALBERTA
T6C 4G9

PROJETS ANNUELS:

- Tournois sportifs
- Festivals à thèmes multiples
- Tournées de films
- Voyages-échange
- Boites à chansons
- Bourse pour projets spéciaux en éducation et en arts.
- Aide financière pour projets régionaux.

Tél.: 465-7151

Richore Water & Sewer Ltd.

CONTRACTEUR, SPECIALISTE EN SYSTEME D'EGOUTS ET D'AQUEDUCS

CONRAD LEMAY président
AURELE GREGOIRE sec. trésorier

463-7067

« La touche Lincoln sur tout ce que nous faisons»

KOCH MERCURY

5121 - 103e Rue, Edmonton, Alberta

JOE C. GAGNON
Gérant des ventes
Bur. 434-8411

C

E



S
.

Mercredi

23 DECEMBRE

09h30 EN MOUVEMENT
09h45 CONTES DES PRES ET DES BOIS
10h00 A TIRE D'AILES
10h15 TAPE TAMBOUR
10h30 PASSE PARTOUT
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11h55 LA ROUTE DE L'AMITIE
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 BOBINO
16h30 D'IBERVILLE
17h00 TELE 5 :
«Arsène Lupin»
18h00 CE SOIR
18h30 AFFAIRES PUBLIQUES
19h00 LE MESSIE DE HAENDEL
20h00 LE TEMPS D'UNE PAIX
21h30 L'ESTABLISHMENT CANADIEN
22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55 LE REGIONAL
23h10 REFLETS D'UN PAYS
24h10 CINEME
«Cria cuervos»

Jeudi

24 DECEMBRE

09h30 EN MOUVEMENT
09h45 CONTES DES PRES ET DES BOIS
10h00 A TIRE D'AILES
10h15 TAPE TAMBOUR
10h30 PASSE PARTOUT
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 BONJOUR, COMMENT MANGEZ-VOUS
11h55 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25 TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA
«Moi Tintin»
16h00 BOBINO
16h30 A COMMUNIQUER
17h00 FREDERIC
17h30 DANIEL BERTOLINO
L'exploration et vous
18h00 CE SOIR
18h30 CHANTONS LA NOEL
19h00 JAMAIS DEUX SANS TROIS
19h30 BOOGIE WOOGIE '48
20h00 LES GRANDS FILMS
«Music machine»
22h00 JE M'APPELLE LEO
22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h50 NOUVELLES REGIONALES (DU RESEAU)
23h00 SPECIAL GINETTE RAVEL
24h00 MESSE DE MINUIT (ROME)
25h00 LA PLUS BELLE AFFICHE (1ère partie)

monde de 1938. L'attaque de Pearl Harbour, la déclaration de guerre avec le Japon, etc... (Fr.).

Mercredi 23 décembre
24h10 CINEMA

«CRIA CUERVOS». Etude psychologique réalisée par Carlos Saura, avec Ana Torrent, Géraldine Chaplin et Monica Randall. Un an après avoir perdu sa mère Ana devient aussi orpheline de père. Avec ses deux soeurs, Irène et Maïté, elle est placée sous la tutelle de sa tante Paulina. Elle accepte mal l'attitude de autoritaire de sa tante et, convaincue de jouir d'un pouvoir de vie ou de mort, elle veut la faire disparaître avec une poudre néfaste. (Esp. '76).

Jeudi 24 décembre
14h30 CINEMA

«MOI TINTIN», étude socio-politique réalisée par Henri Roanne et Gérard Vallet. Le film explique le travail d'Hergé comme une innocente reproduction des choix et des attitudes qui ont marqué les époques. (Belge '76).

20h00 LES GRANDS FILMS

«MUSIC MACHINE», drame réalisé par Ian Sharp avec Gerry Sundquist, Clarke Peters, Patti Boulaye, David Easter... Un jeune adolescent fanatique de la musique disco s'inscrit au concours de la discothèque Music Machine. L'enjeu: le gagnant participera au tournage d'un film... Mais voilà... cette compétition risque d'être perturbée car certains organisateurs malhonnêtes ont presque acheté les juges. (Br. '78).

Vendredi 25 décembre
14h30 CINEMA

«LA TOUR DU MONDE DES AMOUREUX DE PEYNET», film d'animation réalisé par César Perfetto. Valentin et Valentine après un accident se retrouvent aux portes du ciel. Il leur est accordé de retourner sur terre et ils font un voyage autour du monde en passant par diverses époques. (It. '74).

18h30 CINEMA

«LE MANTEAU DES JOURS D'ANTAN», film réalisé par Bruce Pittman avec Megan Follows. Avec ses parents, Sal, une fillette de dix ans, visite sa grand-mère à l'occasion de Noël. L'aïeule habite un petit village et Sal n'y connaît personne. Pour passer le temps, elle monte au grenier et fouille dans une vieille malle. Elle y fait une mystérieuse découverte. (Can.)

22h50 CINEMA

«LE GRAND CIRQUE», comédie dramatique réalisée par Henry Hattaway, avec John Wayne, Claudia Cardinale et Rita Hayworth. Les affaires étant plus ou moins prospères en Amérique, un directeur de cirque s'embarque pour l'Europe avec sa troupe. En même temps, il espère y retrouver la femme qu'il a aimée et qui est la mère d'une jeune écuyère qu'il a élevée. (Am. '64).

Un cadeau de Noël pour les petits: des contes populaires hongrois

Du lundi 21 décembre jusqu'à la veille de Noël, tous les jours à 9h15 (le vendredi 25, l'émission passera à 9 heures), la télévision de Radio-Canada présente **Contes des prés et des bois**, des courts films d'animation destinés aux jeunes. Ces films sont tirés du folklore hongrois et ils ont été adaptés pour la télévision par Marcel Jankovicks et Elek Lisziak. C'est l'Ensemble Kalaba qui a assuré la partition musicale des films.

Le lundi 21 décembre, on présentera *le Chien qui mangeait des charbons ardents*, un conte qui met en vedette le Christ et saint Pierre qui, déguisés en mendiants, récompenseront celui qui les a bien accueillis dans sa demeure...

Le mardi 22 décembre, on verra *l'Arbre qui touchait le ciel*, l'histoire d'un roi qui avait une fille ravissante et au milieu de son jardin un arbre qui touchait le ciel...

Le mercredi 23 décembre, on verra *le Berger aux yeux qui brillaient comme des étoiles*, un conte qui met en vedette le fils unique d'un homme pauvre qui tente sa chance dans une grande ville...

Le jeudi 24 décembre, c'est l'histoire des *Deux Compères*, qu'on présentera aux jeunes. Un conte de Noël qui met l'accent sur le partage, même dans la pauvreté...

Le vendredi 25 décembre, on verra *la Jeune Mariée aux yeux de renard*. Avec l'aide d'un renard miraculeux, le prince cadet d'un beau royaume offre à son père l'oiseau rajeunissant, et il obtient ainsi la main d'une belle et radieuse princesse...



...unesse
...a
...LBERTA
...ons
...rojets spé-
...tion et en
... pour pro-

Ltd.
EN
...EDUCS
...REGOIRE
...sorier

...faisons»
...ta
434-8411

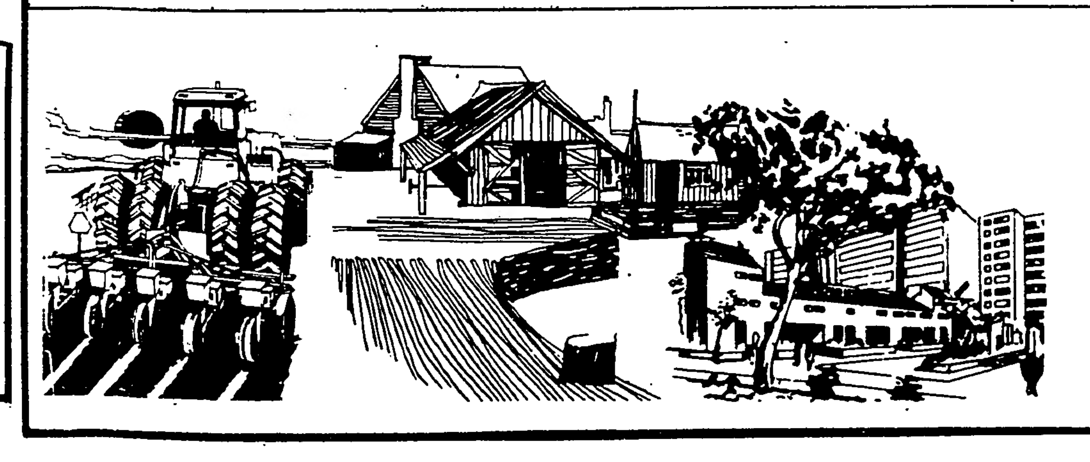
AISSE FRANCALTA
...REDIT UNION LTD.

Que ce soit à la campagne
Que ce soit à la ville
Vos voisins sont nos propriétaires
Vos besoins sont notre affaire

chèque
épargne
prêt
coffre
mandat
perception
conseils
locaux

CONTROLEZ VOTRE
ECONOMIE

coopération
démocratie
participation
communauté



Edmonton Nord - 428-1288
Peace River - 624-1182
Edmonton Sud - 465-9791
St-Isidore - 624-8383
Falher - 837-2227
Donnelly - 925-3751

Vendredi

25 DECEMBRE

09h00	PASSE PARTOUT
09h30	EN MOUVEMENT
09h45	CONTE DES PRES ET DES BOIS
10h00	A TIRE D'AILES
10h15	EN TERRE SAINTE
10h30	MESSE DE NOEL
11h30	DENTELLE DE NOEL: (Conte de Noël québécois)
11h55	UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
12h25	A MACY MULATFAC
12h30	CHANTAL GOYA
13h30	LE NOEL DE PIERRE ET LOTTI
14h30	CINEMA:«Le tout du monde des amoureux de Peynet»
16h00	BOBINO
16h30	DON QUICHOTTE
17h00	JOYEUX NOEL LES PIERRAFEU
18h00	CE SOIR
18h05	VOEUX PROVINCIAUX
18h30	LE MANTEAU DES JOURS D'ANTAN:
19h00	LES YEUX DES AUTRES
20h00	LAPRADE POP, POP ET POP
20h30	UN VRAI CONTE DE NOEL
L'ETOILE DE BETHLEEM	
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h50	CINEMA:«Le grand cirque»
01h20	LA PLUS BELLE AFFICHE (2e partie)

15241 STONY PLAIN ROAD TELEPHONE: 483-3120



Centre de Pianos & Orgues
Pianos Lesage & Mason & Risch - Solina
- Orgues Eminent et Con Home
Centre de Musique
Fender - Gibson - Yamaha - Solina String Ensemble
Tama - Rogers - Titano - Cordovox - Leslie
Ecole de Musique
Professeurs qualifiés - Variété de musique - Atmosphère amicale
PIANOS & ORGUES

UN BIJOU
Souvenir d'amour impérissable



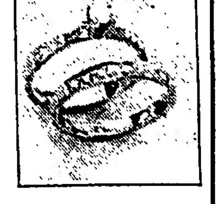
pour
NOEL



Offrez le cadeau qui dure toute la vie







CENTRE POUR LES FIANCES

HERITAGE MALL
ETAGE SUPERIEUR
TEL: 438-3682

10148 - JASPER AV
EDMONTON, ALTA
TEL: 422-3530

Therese Casgrain

suite de la semaine derriere

suite de la semaine derriere

A partir de 1956, Thérèse Casgrain représente le CCF au congrès à Bombay. La mère de Pierre Elliot Trudeau accompagne Mme Casgrain à Bombay .

En 1961, elle fonde la section québécoise de la Voix des Femmes (Voice of women). Dès le début Mme Lester Pearson accorda son appui à la Voix des Femmes. Cet organisme avait pour but, la paix mondiale. Elles luttent contre la guerre froide et veulent rencontrer les mères de familles en U.R.S.S.

En 1961, un mémoire plaidant la cause de la paix était présenté à Diefenbaker, premier ministre à Ottawa.» «Au cours de mars 1962, la Voix des Femmes avait envoyé à Genève, Ghyslaine Laurendeau, Raymonde Roy et moi-même pour nous joindre à la délégation du Women's Strike for Peace au Palais des Nations. Ensuite ce fut Vienne au congrès de la Fédération des femmes démocratiques.»

«Aux élections fédérales du mois de juin 1962, je me portai dans Outremont Saint-Jean, candidate de la paix, N.P.D. Commentant les élections en cours, André Laurendeau écrivit dans le Devoir que sur les quatre candidats, le meilleur homme - c'est une femme. En septembre de la même année, 50 femmes de 17 pays différents vinrent au Canada assister à une conférence organisée par la Voix des Femmes en faveur de la paix. Margaret Mead, anthropologue bien connu, exprima l'opinion que les femmes, habituées aux tâches exigeant de la persévérance, étaient toutes désignées pour travailler à la cause de la paix. Je fus élue présidente de la Voix des Femmes en 1962. C'est alors que j'acceptai de me joindre aux américaines et leur Women Strike for Peace afin de nous rendre à Cuba prier Castro de ne pas permettre l'installation de bases nucléaires de l'U.R.S.S. en vue d'une agression contre les Etats-Unis. En mai 1963, il y eut à La Haye une réunion de l'Otan. Des membres de la VOW/VDF et WISP se rendirent aux Pays-Bas afin de préconisez une nouvelle stratégie pour l'établissement de la paix. Sur l'invitation du premier ministre Ben Gurion, du conseil de l'Internationale socialiste se réunissait pour la première fois en dehors de l'Europe, soit à Haifa en Israël. Je m'y rendis au nom du NPD. Mme Golda Meir prononça un éloquent discours. A Paris où se tenait une réunion de l'OTAN, je participaient avec un groupe de femmes des pays membres présentait une pétition contre la prolifération des armes nucléaires. En 1964, je représentai la Voix des Femmes au congrès mondial de la paix, à Helsinki. Lors de la réunion, nous avons adopté une résolution de Jean-Paul Sartre, le fameux écrivain et philosophe français, condamnant l'intervention des Etats-Unis au Vietnam. En 1965, délégation VDF à Moscou sur l'invitation du comité des femmes soviétiques et puis à Genève à une réunion présidée par Lord Atlee où l'on proposait d'organiser un Parlement mondial. En 1966, j'assistai à Rome à un séminaire international tenu sur la participation à la vie publique.

«Quand en 1967, je fondai la Fédération des Femmes du Québec, c'était afin de coordonner les efforts des diverses sociétés et organisations féminines pour que leur influence porte d'avantage.

Le 31 mai 1968, j'avais l'honneur de recevoir des mains du juge Lucien Tremblay, chancelier de l'Université de Montréal, un doctorat honoris causa.»

Mme Casgrain avait l'émission régulière à Radio-Canada «Fémina». «De 1954 à 1963, je parcourus ainsi le pays tout entier, expliquant les raisons du mécontentement des Québécois concernant la façon dont certains Canadiens d'expression anglaise traitaient les nôtres.» Elle faisait parti du Comité des libertés civiles et aussi 1ère présidente de l'aide médical au Vietnam. «Lors de l'Expo 67, le Conseil national des Femmes juives du Canada m'octroya la médaille de la «femme du siècle» du Québec pour ma contribution significative apportée au bien-être général à l'occasion du centenaire. La même année, le président de la Société de criminologie du Québec me décernait aussi une médaille destinée à «la personne la plus distinguée dans la défense des droits humains et des idéaux de justice dans notre milieu.» Comme présidente de La Ligue des Droits de l'Homme, j'avais travaillé activement afin d'apporter des amendements à nos lois civiles et pour améliorer les conditions pénibles d'existence dans les prisons et les pénitenciers du Québec. Enfin le 6 juillet 1967, je recevais la «Médaille pour services éminents de l'ordre du Canada».

Au milieu de ces travaux, je fus toute surprise, un soir de septembre 1970, de recevoir un appel téléphonique du premier ministre du Canada, le très honorable Pierre Elliot Trudeau, qui m'offrait de devenir membre du Sénat. Le 30 juin 1971, j'atteignais l'âge fatidique qui me forçait à me retirer du Sénat. Une autre tranche de ma vie venait de prendre fin.

Je ne peux qu'ajouter à cette synthèse de la vie de Thérèse Casgrain comment l'évaluation de la vie des femmes s'est faite au Canada.

Du début de la colonie jusqu'à

1843 - suffrage féminin au Bas Canada

1843 à 1940 - refus du droit de vote aux femmes du Québec

1913 - octroi de vote à certaines femmes au Canada

1916 - Droit de vote pour femmes de l'Alberta et le Manitoba

1916 - Nelly McClung député à législature de l'Alberta

1919 - Women's Suffrage Act - droit de vote à toutes les Canadiennes, aux élections fédérales

1921 - Irène Parlby - ministre de l'assemblée législative en Alberta.

Julie Julie

1921 - Irène Parlby - ministre de l'assemblée législative en Alberta. Louise McKenncy - député de l'Alberta, Henrietta Muir Edwards - membre du bureau de législation du National Council of Women. Juge Emily Murphy - élevée à la magistrature

1929 - Déclaration de Londres- (Angleterre) que la femme était une personne du Canada.

1930 - Cairine Wilson - première femme sénateur.

1932 - Mesure droit de note femmes mariées propriétaires - élections municipales de Montréal.

1935 - Pétition 10,000 signatures des femmes du Québec au roi George V.

1940 - Droit de note accordé aux femmes du QuéChose remarquable, ce sont les femmes de l'Alberta et Thérèse Casgrain du Québec qui ont obtenu des droits pour toutes les Canadiennes. Grâce à ces braves femmes et à Thérèse Casgrain la femme au Canada a obtenue d'être une personne et d'avoir le droit de vivre comme tout

autre être humain.

Thérèse Casgrain décédait au mois de novembre 1981. Nous lui rendons un hommage publique pour son grand dévouement dans les causes difficiles.

Synthèse préparée par Gabrielle Côté Baillargeon

A noter: Thérèse Casgrain est descendante de Nicolas Forget et de Madeleine Martin, fille d'Abraham Martin des Plaines d'Abraham de Québec et Gabrielle Côté Baillargeon est descendante de Jean Côté et de Anne Martin, la soeur de Madeleine Martin.



Par Jacques Johnson o.m.i.

Ce vétéran missionnaire jésuite qui nous donnait un cours à l'université de Seattle affirmait avec verve comment notre société nord-américaine est influencée par le Christianisme. Natif des Philippines il séjourna au Japon pendant plus de 25 années avant et après la Seconde Guerre mondiale.

«Il faut avoir vécu dans un pays non-chrétien comme le Japon, affirmait-il, pour apprécier la profondeur de l'influence de l'Evangile dans les pays christianisés.»

Il décrit l'étonnement des Japonais, après leur défaite en 1945, devant les attitudes pacifiques et réconciliatrices des Alliés. L'ennemi vaincu s'attendait aux pires représailles, à l'esclavage pour des générations à venir, à l'occupation par les forces étrangères. Ils s'attendaient aussi à l'exécution de l'Empereur sous lequel l'attaque contre Pearl Harbour fut lancée.

Ce qui est arrivé, on le sait, ce fut la reconstruction du Japon à même un coût astronomique. Ce fut le pardon de l'Empereur à qui on permit de continuer comme chef du pays. Ce fut la mise sur pied d'une démocratie où la valorisation de l'individu a été instauré. La prospérité et la liberté à un degré inconnu jusqu'alors devint le fait courant dans la société japonaise.

Dans les annales des guerres il est sûrement rare qu'un vainqueur ait si bien traité un vaincu. Le père jésuite nous rappela qu'une telle politique de paix et de reconstruction avait ses sources dans le christianisme.

Jésus n'a-t-il pas dit: «Vous avez appris qu'il a été dit: Tu aimeras ton prochain et tu haïras ton ennemi. Eh bien! moi je vous dis: Aimez vos ennemis, priez pour vos persécuteurs.» (Mt 5:43-44)

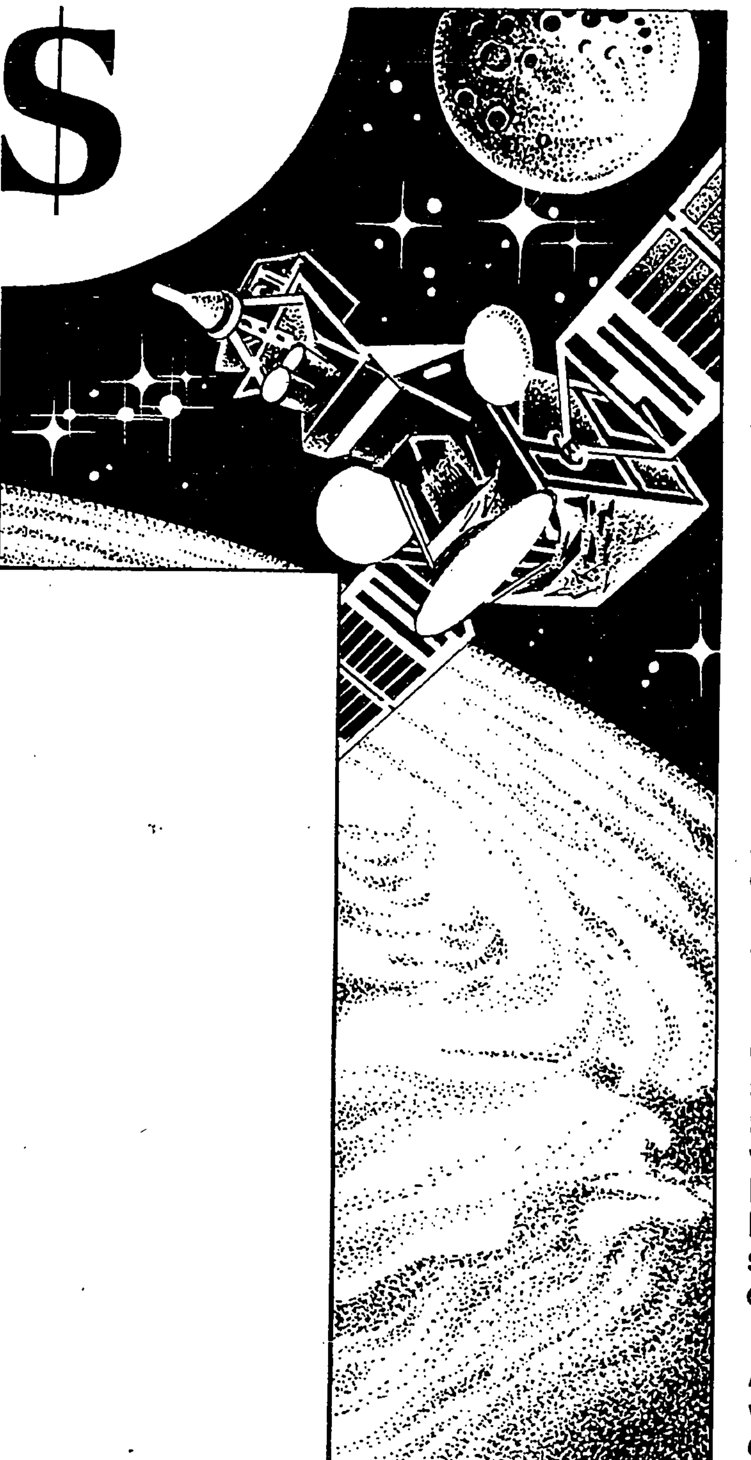
Ce texte n'est qu'un mince reflet de la pensée révolutionnaire de Jésus. La révolution qu'il apporte est celle de l'amour, de la fraternité, de la réconciliation, et du respect de l'autre. En cette saison de Noël nous sommes invités à reconnaitre plus la portée de la Parole dans nos vie. Déjà il nous a marqué de son sceau et nous avons gouté au fruit du salut apporté par l'Enfant-Dieu.

En toute honnêteté il faut reconnaître aussi que son message n'a pas rejoint toutes les parties de nos personnes ou de nos communautés. Pour certains, Noël revettra le visage de l'entreprise commercial, où le salut se résumera à une caisse bien remplie. Pour d'autre ce sera l'excuse pour une série de «parties» où l'alcool fera bien des victimes. Noël sera aussi pour un certain nombre le moment le plus triste de l'année où l'ennui, la solitude et le rejet en portera même au suicide.

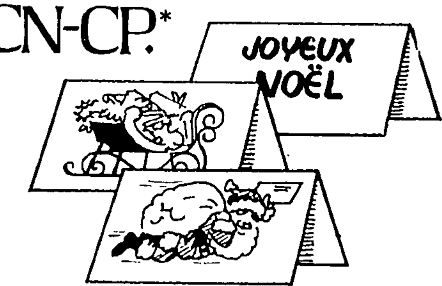
Pour tous je souhaite que Noël soit d'abord une expérience de foi, un rayon de lumière dans la noirceur, un moment de réconciliation, de guérison de coeur. Que Noël soit comme le regard limpide d'un enfant, son sourire radieux, la beauté innocente, don de soi, perception de cet Enfant don du Père, Emmanuel, Dieu-parmi-nous. Et que cette expérience soit une intégration profonde de son Message révolutionnaire qui transformera «nos coeurs de pierre en coeurs de chair», qui fera l'édification non seulement des Japonais mais même de nos voisins...

Il est encore temps d'envoyer des voeux de Noël... par satellite pour seulement $1.00!

En quelques secondes, vous pouvez faire parvenir vos voeux dans certaines grandes villes du Royaume-Uni, en Suisse, à Amsterdam, à Washington D.C., à New York et dans huit grandes villes canadiennes. Comment? Par Intelpost. C'est tout simple.



Un nouveau service offert par la Société canadienne des postes, la société Téléglobe et les Télécommunications CN-CP.*



Rendez-vous au centre Intelpost le plus près de chez vous et choisissez parmi trois modèles déjà imprimés ou, si vous le préférez, envoyez des voeux personnels sur notre modèle spécialement conçu pour cela. Signez et indiquez-nous le nom et l'adresse du destinataire. C'est tout. En quelques secondes, nous transmettrons électroniquement vos voeux à destination et la livraison sera effectuée par la poste le lendemain. Ce service est actuellement offert pour $1.

À Edmonton, le service Intelpost vous est offert au bureau de poste, 9808, avenue 103a. Téléphone 420-3073.

Les postes utilisent des techniques de communication de l'ère spatiale pour transmettre rapidement vos voeux à vos parents et amis! Alors, si vous voulez exprimer vos voeux à quelqu'un de bien spécial à Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Calgary, Edmonton, Vancouver, dans certaines grandes villes du Royaume-Uni, en Suisse, à Amsterdam, à New York ou à Washington D.C., rendez-vous au centre Intelpost de votre bureau de poste.

*Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1981.

Un service lancé conjointement par les Postes canadiennes et les Télécommunications CN-CP, en association avec Téléglobe Canada.



Centraide

c' est des gens qui s' entraident



Pour le plus fort de la saison aux États-Unis,

le Prêt-à-partir

le plus hors-saison!





APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada Suite 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alberta (tél.: (403) 420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminés. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No.: 652195-DR-003
Holden, Alberta
Contract Cleaning of Post Office Bldg

Date limite: 11:30 a.m. (MST) 14 janvier 1982

Dépôt: N/A

Les documents de soumission sont disponibles à: Suite 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, et au Bureau de Poste de Holden' Alberta.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canadä





Fonction publique Canada · Public Service Canada

Responsable de programmes

Traitement: $40 542 - $45 361
N° de réf.: 81-SM-WC-EXT-MD-180-81

Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

Fonctions
Le ministère des Affaires extérieures est à la recherche d'un architecte diplômé qui sera chargé, d'organiser et de contrôler les activités de conception et de construction dans le cadre des programmes d'aide à l'étranger du ministère et qui, dans l'exercice de ses fonctions, devra voyager à l'étranger.

Conditions de candidature
Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire en architecture, ou admissibilité à l'accréditation comme architecte professionnel au Canada et avoir de l'expérience liée à la gestion et à la coordination d'activités de conception et de construction ainsi qu'à la supervision. Les candidats doivent de plus satisfaire aux exigences sécuritaires et médicales du poste.

Exigences linguistiques
La personne choisie exercera ses fonctions dans une importante mesure en français et en anglais. Les personnes bilingues et les personnes unilingues qui consentent à entreprendre la formation linguistique et qui peuvent démontrer qu'elles ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues sont invitées à poser leur candidature.
N° d'autorisation: 331-292-020
De plus amples renseignements sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Mme Marianne Derikx
Programme de dotation des cadres supérieurs
Commission de la Fonction publique du Canada
300 Laurier ouest, Pièce 1758
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
tél.: (613) 593-5411 poste 394
Date limite: le 31 décembre 1981

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canadä

CANADA 999 1 OZ OR PUR

Un placement de puriste?

Puriste, il faut l'être quand il s'agit de métaux précieux, notamment de l'or. Toute monnaie-lingot qui est un alliage et qui contient du cuivre par exemple, est moins pure, et son affinage occasionne des frais supplémentaires. La Feuille d'érable en or du Canada contient exactement une once troy d'or fin, sans alliage, sa cote de pureté étant de 999. En fait, sa pureté est plus grande que celle d'autres pièces peut-être plus connues. Cette pureté incontestée explique l'accueil très favorable que lui ont accordé les investisseurs avisés, qui peuvent la revendre aussi facilement qu'ils l'ont achetée. La plupart des analystes financiers vous diront qu'un bon investisseur doit équilibrer son portefeuille avec de l'or. Car la valeur de l'or suit traditionnellement le cours de l'inflation. Vous pouvez vous procurer la Feuille d'érable en or du Canada à la Banque de Nouvelle-Ecosse, à d'autres comptoirs bancaires, auprès des sociétés de fiducie, chez les courtiers en valeurs mobilières et les commerçants de monnaie.

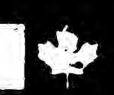
La Feuille d'érable en or du Canada.

ELIZABETH II 1981 CANADA 999 FINE GOLD 1 OZ OR PUR

Canadä

CENTRE DE RECHERCHE ASTROLOGIQUES

Suivez les cours d'Astrologie par correspondance! Pour informations: Centre de Recherches Astrologiques, C.P. 992, Québec, H.V. P.Q. G1R 4T4



Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETTES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire, Finance et Administration, district de Winnipeg, Ministère des Travaux Publics, 201-269 rue Principale, Edifice Fédéral, Winnipeg, Manitoba seront reçues jusqu'à 11:30 (H.C.N.), à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entreprise des bureaux du Ministère aux endroits suivants: 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alberta; 201 - 269 rue Principale, Edifice fédéral, Winnipeg, Manitoba; 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario; et 2001 rue University, 18e étage, Montréal, Québec sur versement du dépôt éligible.

ENTREPRISES

No. 034453 — Projet de logement Phase IV Frobisher Bay (TNO)

Date limite: le 14 janvier 1982

Dépôt: $250.00

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère: Calgary, Alberta; Saskatoon et Regina, Saskatchewan; Hay River, Yellowknife et Frobisher Bay (TNO) et Ottawa, Ontario; ainsi qu'aux bureaux de l'Association de la Construction de: Edmonton, Calgary, Alberta; Saskatoon, Regina, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba; Hay River et Yellowknife (TNO), Montréal, Québec; Willowdale et Ottawa, Ontario.

Renseignements: Monsieur A. Stadnyk
Administrateur de projet
Tél.: (204) 949-3023
Bureau de soumission
Tél.: (204) 949-2372

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



SUN LIFE DU CANADA

Assurance-vie, maladie, invalidité, assurance-groupe, plan de pension

RICHARD A. DOUCETTE
Représentant

2430, 10025 Avenue Jasper,
Edmonton, Alberta T5J 1S6
Tél.: (403) 423-5545



AVIS DE VENTE

Des offres dans une enveloppe cachetée clairement marquée Soumission Cachetée No. 4150-81065 au moyen d'une étiquette fournie seront reçues jusqu'à midi, le 8 janvier 1982, par M. R.A. Gallant, gérant - approvisionnement et matériaux, chemin de fer Canadien National, 20e étage 10004-104e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et le déplacement de:

Automobiles, camions, roulottes situés à Edmonton.

Pour information et rendez-vous pour un visionnement, communiquez avec M. F. Goodhope, téléphone (403) 476-8191, Edmonton, entre les heures de 9h00 à 15h00 du lundi au vendredi. Les formules d'offre seront disponibles sur le champ, ensemble avec les étiquettes marquées Soumission Cachetée qui doivent être apposées sur l'enveloppe de l'enchérisseur.

Les conditions de la vente seront «tel quel, où il est». Les plus offrants devront s'acquitter entièrement de la note immédiatement sur notification de l'acceptation de l'offre et avant de prendre possession. Les unités ainsi achetés doivent être déplacées dans les dix (10) jours qui suivent la consommation de la vente.

Les enchérisseurs doivent citer sur les formules d'offre fournies par le Canadien National et doivent clairement identifier les items sur lesquels ils font une offre. AUCUNE OFFRE D'ENSEMBLE.

Les dépôts sur les offres NE sont PAS nécessaires. La plus élevée ni aucune offre n'est nécessairement acceptée. Le nom de l'enchérisseur, adresse postale, numéro de téléphone doivent paraître clairement sur l'offre soumise.

R.A. Gallant Gérant - approvisionnement et matériaux



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis public

Le C.R.T.C. a été saisi des demandes suivantes.

Edmonton (Alta): demande (792104200) présentée par ALBERTA EDUCATIONAL COMMUNICATIONS CORPORATION en vue de modifier la licence de radiodiffusion de CKUA Edmonton, en changeant le diagramme de rayonnement de nuit pour étendre le secteur desservi à l'ouest et au sud. La demande peut être examinée à Alberta Educational Communications Corporation, 16930 - 114ième avenue, Edmonton.

Examen des documents: les documents peuvent être examinés pendant les heures normales de bureau. Les dossiers peuvent être étudiés aux adresses indiquées et au C.R.T.C., Pièce 561, 1, promenade du Portage, Hull; le Bureau régional de l'Ouest, 701 West, rue Georgia, Vancouver; et le Bureau régional de Winnipeg, 275, avenue Portage, Winnipeg.

Intervention: toute personne intéressée peut faire parvenir une intervention écrite au Secrétaire Général, au C.R.T.C., à Ottawa (Ont) K1A 0N2 et remettre une copie exacte de l'intervention au requérant au plus tard le 29 décembre 1981. L'intervention doit comprendre un exposé clair et concis des faits pertinents ainsi que des motifs sur lesquels se fonde l'intervenant pour appuyer la demande s'y opposer ou proposer des modifications. Le reçu de la poste ou du messager doit être joint à la copie du C.R.T.C., pour prouver que le requérant a reçu sa copie. (PN-93)

Canada



GERARD DERIGER

Nicholson Chevrolet (1977) Ltd.
7215 Argyll Road
Edmonton, Alberta
T6C 4J2

Bur. 465-6471

Dom. 479-3177

BELL CANADA ET LES HANDICAPES

Depuis juillet dernier, Bell Canada a mis en vigueur des tarifs réduits pour les personnes handicapées. Depuis ce temps, les personnes concernées peuvent bénéficier d'un rabais de 25% sur divers services et équipements téléphoniques, comme le service de composition au clavier, les sonneries, les cordons et les postes supplémentaires.

De plus, les tarifs des composeurs automatiques et des téléphones à haut-parleur ont été ramenés respectivement de 13,75 $ à 7,80 $ et de 14,35 $ à 8,60 $. Une réduction de 50% a également été accordée pour les appels interurbains des abonnés atteints de surdité qui se servent d'appareils à clavier pour communiquer entre eux. Ce service, dont bénéficiaient les abonnés de lignes personnelles, s'étend maintenant aux abonnés du service de lignes collectives.

Si vous êtes une personne handicapée et croyez être admissible à de telles réductions, vous pouvez communiquer, sans frais pour le Québec, avec la téléboutique Bell pour personnes handicapées, au numéro suivant: 1-800-361-8412.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

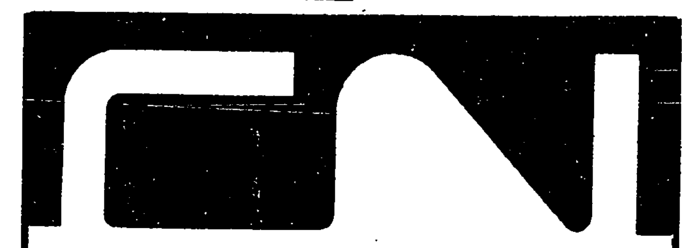
AVIS PUBLIC

Modification du Règlement sur la télévision par câble.

Dans un avis public en date du 28 mai 1980, le C.R.T.C. a proposé de modifier certains articles du Règlement sur la télévision par câble, invitant les parties intéressées à lui soumettre des observations écrites au plus tard le 30 juin 1980. Outre les mémoires déposés en réponse à cet avis, une audience publique a été tenue au sujet de ces projets de modification, à Hull le 9 avril 1981. Le Conseil a tenu compte, au cours de ses délibérations, des opinions exprimées dans les mémoires et de celles exprimée à l'audience. A la recommandation du comité de direction, le Conseil a approuvé, le 12 novembre 1981, l'apport au Règlement sur la télévision par câble des modifications énoncées dans l'avis.

On peut se procurer l'avis contenant le texte des modifications en s'adressant au C.R.T.C. Secrétariat, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 (PN-97)

Canada



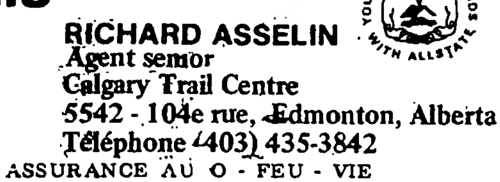
MECANICIENS DE POIDS LOURDS

Ou ceux qui possèdent une expérience équivalente sont en demande pour un emploi permanent dans le nouvel atelier CN à Acheson (8 milles à l'Ouest d'Edmonton). Les candidats doivent avoir leur propres outils et moyen de transport. Salaire $9.71 par heure. Les bénifices marginaux complets incluent les assurances médicales, dentaire et vie, protection COLA, pension, congé de maladie, plan de sécurité d'emploi et $6.00 par jour d'allocation pour le transport. Aucun travail en relais ni en fin de semaine.

Les hommes et les femmes intéressés sont priés de faire une demande à:

Service d'emploi CN
West Wing, Edifice CN
10004 - 104 Avenue
Edmonton, Alberta

Cartes d'affaires et professionnelles



RICHARD ASSELIN
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842
ASSURANCE AU O - FEU - VIE

Rés: 244-6181 — Bur: (403) 245-4321 / 245-2345

CADIEUX & CO.
Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants

J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A.

505-1135-17e Ave S.O.
Calgary, Alberta T2T 0B6



INLAND PRINTING LTD

9364 - 49e Rue, Edmonton, Alberta
MARCEL DOUCET
Gérant
Bur: ..8-5302
Do..: 459-8604
Telex: 037-2044

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

La Société LEBLOND
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 273-2997

Hair Dimension Ltd.

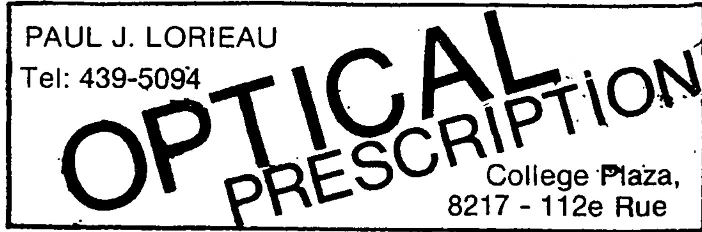


10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

Durocher Ares, Manning & Lynass Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LÉO AYOTTÉ
Assurances générales, automobiles, maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008-109e Rue
Edmonton Bur.: 422-2912 Rés.: 455-1833

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094



College Plaza,
8217 - 112e Rue

Benoîton & Associés Ltée
Comptabilité-Impôt
R.D. Benoîton, B.Comm.
..per *309, 9119-82 Avenue
Edmonton, Alta ..0 0Z3 Tél.: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840

ESPACE A LOUER



Belland & Dunkin Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vos distractions et vos attachements prendront une tournure nouvelle au cours de cette journée. Votre entourage vous donnera beaucoup de joie, si vous laissez à votre conjoint l'initiative de vos divertissements.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Soyez pondéré. Les astres influant sur votre organisme, et vous vous agitez beaucoup. Ne cédez pas trop à vos nerfs. Contentez-vous d'écouter quand les autres parlent afin de conserver l'amitié des plus susceptibles.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Vous serez dans une meilleure forme au cours de la prochaine semaine. Vous serez mis en vedette d'une manière imprévue. Examinez votre situation personnelle et vos finances.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Soyez débrouillard et arrivez à gagner davantage dans vos activités professionnelles, mais ne mêlez pas votre portefeuille et vos amitiés. Montrez que vos sentiments sont totalement désintéressés.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Attelez-vous de bon coeur à vos tâches dès le début de cette journée, de manière à disposer de tout votre temps. Vous rencontrerez des personnes qui vous intéresseront et des amis anciens et nouveaux.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Il ne convient pas de juger ceux qui vivent dans votre milieu, car vous n'êtes pas sans péché. Evitez alors pour votre propre bien de jouer au juge. Ne vous montrez pas contrariant.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Si vous perdiez votre situation, une autre place vous serait proposée; si vous perdez une collaboration, quelque chose d'intéressant, de neuf, d'amusant, vous sera proposé. Vous avez des relations et elles vous serviront.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous serez empêché de régler certains problèmes d'accords financiers; si par exemple vous souhaitez modifier un contrat, sans doute faudra-t-il attendre encore. Financièrement, vous demeurez protégé envers et contre tout.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Il serait bon que vous soyez positif, car votre carrière ou votre travail vous poseront certainement un dilemme. Ne perdez pas votre sang-froid en l'occurence, car vous n'y gagnerez rien.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les astres mettront à l'épreuve votre système nerveux. Contrôlez-vous, faites preuve d'objectivité pour ne pas provoquer inutilement des querelles dans votre milieu ou professionnel.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Votre intuition vous engage à rester dans les coulisses, pour pouvoir travailler en paix. Attelez-vous de bon coeur à vos tâches, de manière à disposer de tout votre temps plus tard dans la journée.

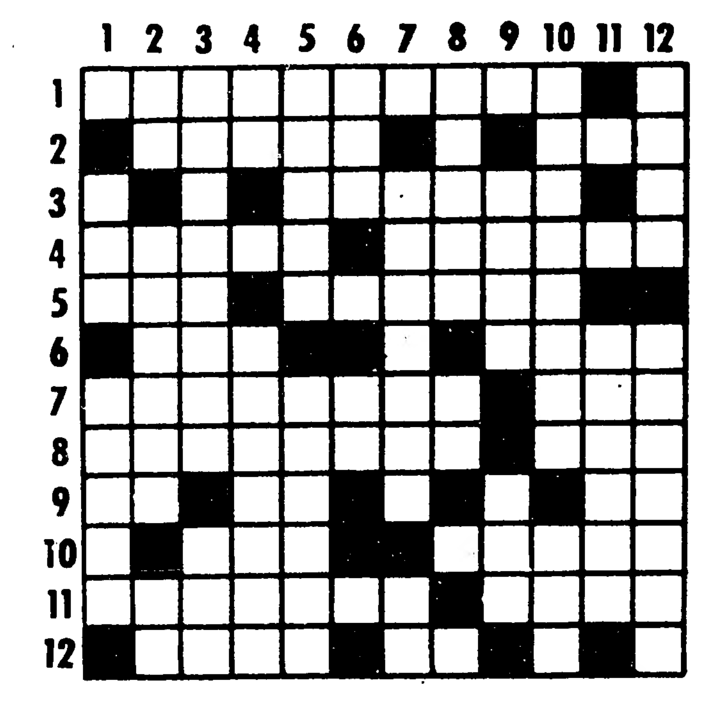
Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

N'envoyez pas la balle le premier et ne faites aucun effort pour la rattraper au passage lorsqu'elle reviendra dans votre direction. On ne sait jamais ce que vous réserve le destin.

S.O.P.

MOTS CROISES

PROBLEME 3676



HORIZONTALEMENT

1–Eleveur d'oiseau.
2–Acide. – Prén. de femme.
3–Claires.
4–Vêtement. – Pére d'Andromaque.
5–Bruit du fer. – Qui ont du bon sens.
6–Temps pendant lequel les animaux sont en amour.– Vedette.
7–Aria, air (pl.). – Touché.
8–Conduisions en menant. – Roti.
9–Usage. – Consonnes. – Premier.
10–Sept. – Fruit.
11–Se dit de certaines étoffes à cannelures. – Très petit golfe.
12–Petit prophète. – Occupe la première place.

VERTICALEMENT

1–Préfixe. – Couleur.
2–Sert à stimuler. – Appartements de femmes chez les Musulmans. – Fleuve d'Italie.
3–Sans tache. – Petit morceau de métal ou de bois cannelé en spirales.
4–Dém. – Rente viagère servie à chaque intéressé.
5–Dans lesquels on dépose les votes. – Conduit
6–Héros américain. – Aimé par Zeus.
7–Du verbe tenter. – Reçu.
8–Insérés sur. – Sa Sainteté.
9–Du verbe être. – Gros serpent.
10–Ne pas céder. – Abrév. commerciale.
11–Cupidons.
12–Jaloux de son frère. – Détériorées.

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire



10011 - 114e Rue, Edmonton,
422-2222

NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE ET DE NOEL

Immaculee Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi
20 décembre - Célébration pénitentielle à 16h00
24 décembre - 23h30 Para - liturgie
24h00 Messe de minuit
25 décembre - 10h30

Ste-Anne 16422 - 99A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi
24 décembre - 24h00 Messe de minuit
25 décembre - 11h00

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 8h00 - 10h00 et midi
20 décembre - 14h00 Célébration pénitentielle
24 décembre - 24h00 Messe de minuit
25 décembre - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8760-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00
21 décembre - 19h30 Célébration de réconciliatio
24 décembre - 20h00 et minuit
25 décembre - 11h00

St-Vital à Beaumont

24 décembre - 24h00 Messe de minuit

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30
24 décembre - 19h30, 21h00 et minuit
25 décembre - 10h30, midi et 19h30

Séminaire St-Joseph

24 décembre - 24h00 Messe de minuit

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A VENDRE, Chevrolet Belair Station Wagon. Bonne condition. Cruise control, cerveau frein, cerveau motor 400 pouces cube. Prix: $2,000. Téléphonez au 463-2796 ou au bureau au 468-5589. Demandez Jean Cayla.

Terrain à vendre. Lot de 50 X 150 pieds, à Legal. Appellez Bob au 437-4626.

A VENDRE, un manteau de chat sauvage, grandeur 10 ans. Usagé d'un an. Payé $2,800. demande $1,200. Aussi un robot-culinaire de marque Iona, presque neuf. Valeur de $119.00, vendrait pour $75.00. A vendre aussi, une Renaud 1968, 4 portes, $300.00 Communiquez au 451-3829, en tout temps.

A VENDRE, un lit de 39 pouces, prix: $75.00. Bureau possèdant 4 tiroirs, prix: $45.00. Si quelqu'un est intéressé, veuillez communiquez avec Jeanne d'Arc au 456-1120.

A VENDRE, congélateur de 18 pieds cubes. $150.00. Communiquez au 437-6029.

A VENDRE, automobile Dodge OMMI, 1978, excellente condition. Prix: $3,695. ou meilleure offre. Communiquez avec le 456-1120.

A vendre, Plymouth 1977, 67,000 kil., $4,200.00. Plus un divan-lit, $200.00. Téléphoner à 456-1120.

A VENDRE, camion - demi-tonne chevrolet 1969 - Moteur 350. En bonne condition. Seulement $1500. Communiquez avec Paul au 423-5672 le jour ou 464-5145.

RECHERCHE

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour partager ma maison située à Saint-Albert et faire travaux ménagers.

Je suis seule et je travaille et j'ai besoin d'une gouvernante.

Aussi, je désire apprendre à parler en français couramment.

Vous devez aimer les chats.

Si intéressé, communiquer avec Elly au 458-5795 après 6h00.

Je suis à recherche de foin et de paille en petites balles. Veuillez téléphoner à Alain après 18h00, au 464-2854.

Désire partager un appartement avec jeune femme de 18 à 25 ans, situé au 10040 - 83e avenue à Edmonton. Communiquez avec Hélène au 433-9743.

Désire partager un appartement avec une étudiante de 25 ans ou plus. Situé sur la 28e Avenue et la 116e Rue, à Edmonton. Communiquez avec Paulette au 436-3979.

Dame dans la trentaine recherche une compagne qui travaille ayant un appartement, logement ou maison meublé à partager. Si intéressée, contactez Marie au 468-6998 ou 439-0740 après 6 heures.

Suis à la recherche de meubles. Acheterais téléviseur (couleur), mobilier de cuisine et divan-lit. Contactez Robert au 423-5672 ou 426-0318.

Secrétaire dactylo cherche du travail en français seulement, 50 mots/minutes. Demandez Line au 463-1036. 11/11/81

Recherche un petit canot usagé en métal ou fibre de verre. Téléphonez au 464-2854 ou 423-6656, et demandez Marie-Hélène Dunn.

SERVICES DOMESTIQUES

Offre mes services pour faire travaux ménagers dans des maisons privées de 9h à 4h ou à discuter. Je demeure près du Bonnie Doon. Demander Mme Gérard Desrochers au 466-5005.

Une gardienne demandée commençant en septembre. Deux enfants âgés de 4 ans et 18 mois. Deux jours par semaine. A St-Albert. Téléphonez au 459-8642.

Recherche une gardienne d'enfants qui demeurerait à la maison pour un couple ayant deux enfants; un est âgé de 2 ans et demi et l'autre de 3 mois. Salaire à discuter. Préfère une personne d'un certain âge, francophone. Références exigées. Pour plus d'informations, communiquez avec le 778-5691.

Désire garder des enfants à la maison durant la semaine. Pour informations, communiquez avec Marise Grenier au 478-8624.

Offre ses services pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi, de 8h00 à 5h00. Pour information, contactez Suzanne au 481-2964, 182e Rue et 86e Avenue, près du West Edmonton Mall.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10.00/jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021-66e Rue, Edmonton, au 471-2914.

Aimerais garder enfants de 12 mois à 5 ans. Matin ou soir. Bons soins. Demandez Francine au 434-0436.

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour garder enfants et faire travaux ménagers. Expérience nécessaire. Demandez Solange au 439-3365 ou 468-6408.

A LOUER

Bureau à louer, 200 pieds carrés dans un centre francophone. Service de réceptionniste disponible. Appeler au 465-7818.

Chambre à louer à un couple ou personnes MATURES (sérieuses) à St-Albert. Maison de campagne. Pas de service d'autobus, doit posséder sa propre voiture. Téléphonez au 436-0749.

2 CHAMBRES A LOUER dont une au sous-sol et l'autre au deuxième étage; $125. par mois. Préférences femmes de 60 ans parlant français. S'adressez au 9645 - 155e Rue. Tél.: 484-1309.

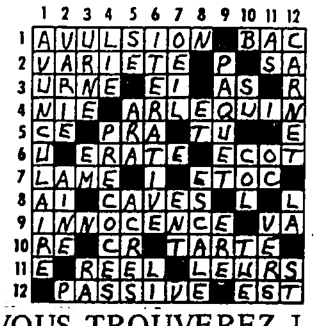
DIVERS

Demande d'emploi: Possède camion avec machine à souder. Avec expérience. Demandez Léo au 434-0436.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres. Par exemple: réparations de sous-sol. Pour plus d'informations, communiquez avec M. Jule Lavoie au 451-1376.

LA SOLUTION DU PROBLEME DE LA SEMAINE DERNIERE

PROBLEME 3669



VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DU PROBLEME 3676 DANS LA PROCHAINE EDITION DU FRANCO

REQUETE PRESENTEE PAR PACIFIC WESTERN AIRLINES LIMITED - EN VUE DE SUPPRIMER LA CONDITION NO.2 SOUS LE PERMIS A.T.C. 1788-68(S)

Le permis No. A.T.C. 1788-68(S), autorise Pacific Western Airlines Limited à exploiter un service aérien commercial à horaire fixe des groupes F et G, afin de desservir les points: Winnipeg, The Pas, Flin Flon, Lynn Lake, Churchill et Thompson (Manitoba); Regina et Saskatoon (Saskatchewan); Calgary et Edmonton (Alberta).

La Condition No. 2 interdit à la titulaire d'assurer des services sans escale entre Winnipeg et Calgary et entre Winnipeg et Edmonton.

La titulaire a demandé de supprimer la Condition No. 2 du permis A.T.C. 1788-68(S).

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux Règles, générales de la Commission Canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 4 janvier 1982.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

G.H. Collision
Division des permis
pour le directeur de l'Exploitation
Comité des transports aériens.



TEL. 479-1911

LEON BELAND

KINGSWAY TOYOTA LTD.
10823 KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA T5G 0X1



OLDSMOBILE • MALIBU • CHEVETTE
CORVETTE • MONZA • CITATION
CUTLASS • OMEGA • MONTE CARLO
CAMARO • CHEV TRUCKS

GUY GIGUERE
Vous offre un service en français compétent et sérieux

10727 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta

Chevrolet

BUS. 439-0071

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, suite 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta Tél: (403) 420-3213, seront reçues à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No.: 690540-DI-006
Facilities for the Handicapped
Argyll Centre
Edmonton, Alberta

Date limite: 11:30 a.m. (MST) 14 janvier 1982

Dépôt: NIL

Les documents de soumission sont disponibles à: Suite 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et peuvent être consultés au Bureau de l'Association des Constructeurs situé à Edmonton, Alberta'.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Votre concessionnaire Ford au Centre Ville



healy FORD CENTER
Nulle part ailleurs

Philip J. Arcand

Vente et location d'auto et de camions
Bur: 423-5651 ext. 207 Dom: 463-0709

10620 Avenue Jasper Edmonton, Alberta



Diner Bien, Naturellement

11639A Jasper ave. Ed.
Réservations: 482-2111

Plaisir de photographier, par Kodak



- L'OEIL
- LE MATÉRIEL
- L'IMAGE
- LE TRAITEMENT

Un ouvrage réalisé pour répondre à l'attente de tous ceux qui aiment regarder et prendre des photographies.

600 photos
312 pages
Relié

$29.95 / ch.

BON DE COMMANDE

Veuillez me faire parvenir l'ouvrage **Plaisir de photographier.** Ci-joint, la somme de $29.95 (chèque ou mandat) payable à l'ordre de :
OPSCOM.
325, rue Dalhousie
Pièce 410
Ottawa (Ontario) K1N 8R7

NOM ______

ADRESSE ______

______

SIGNATURE ______

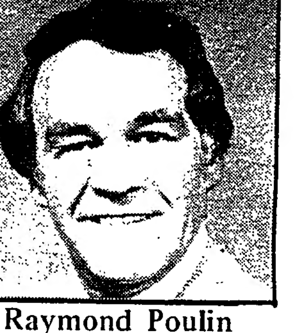
FD33-4854



Laurent Ulliac A.A.C.I.
Président
domicile: 469-1671



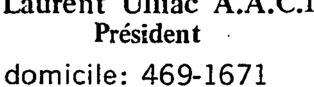
Alphé Poulin, B.A.
Vente de propriétés agricoles et résidentielles lots de lacs
domicile: 465-6368

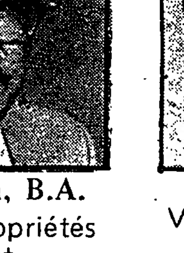


Raymond Poulin
Vente de propriétés commerciales spécialiste en motels et hôtels
domicile: 466-9572

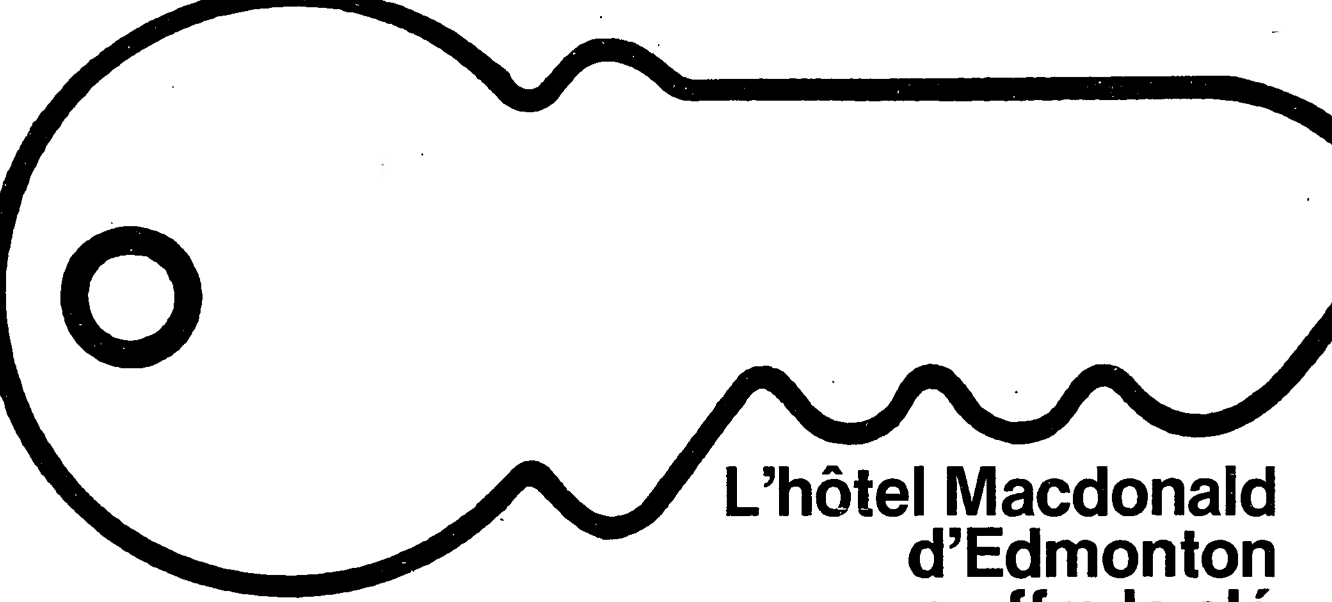


René Blais
Secrétaire - trésorier
domicile: 469-1647





ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9 429-7581



L'hôtel Macdonald d'Edmonton vous offre la clé d'un extraordinaire week-end. Seulement $36.*

$36* par nuit, chambre simple ou double. Un tarif d'aubaine offert aux gens qui ont envie de changer d'air. Et pour cela, quel meilleur endroit que l'hôtel Macdonald?

Nous sommes en plein coeur du centre-ville d'Edmonton, avec accès direct au transport rapide, aux grands magasins et aux centres de sport. Passez la journée à magasiner et à visiter la ville, puis revenez vous détendre à l'hôtel. Dans l'intimité du Quiet Bar, par exemple, ou l'élégance de la salle à manger Inglenook, ou encore l'ambiance amicale du restaurant Peppercorn. Nous avons même une piscine sur le toit et des bains saunas (ainsi qu'un vaste stationnement intérieur chauffé).
Gâtez-vous un peu et venez passer le week-end à l'hôtel Macdonald.
Pour réserver, téléphonez-nous à Edmonton au 424-5181.
À l'extérieur d'Edmonton, composez sans frais 1-800-268-8136 ou voyez votre agent de voyages.

*Sous réserve de disponibilités de chambres. Gratuit pour les enfants partageant la chambre de leurs parents.
L'offre ne s'applique pas aux groupes.



10065 — 100th ST. Edmonton

Tarifs de week-end d'autres hôtels CN: Château Laurier, Ottawa, $39; Hôtel Beauséjour, Moncton, $33; Hôtel Newfoundland, St. John's, $33.